

常熟魏壽鏞
江陰周侯予編輯

兒童文學概論

上海商務印書館發行

兒童文學概論目錄

著者的動機

著者的計畫

第一章	什麼叫做兒童文學	一
第二章	兒童有沒有文學的需要	一一
第三章	兒童文學的要素	二〇
第四章	兒童文學的來源	三〇
第五章	兒童文學的分類	三七
第六章	兒童文學的教學法	五二
附錄一	課本形式	六四
附錄二	文學教學實況	六七
著者的聲明		八五



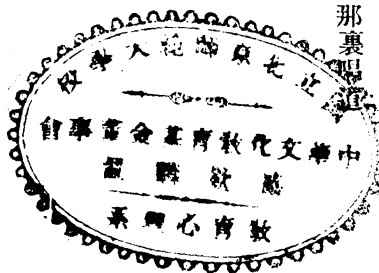
北师大图 B2346991

著者的動機

啊！幾次的西北風，幾次的大雨，幾次霜雪，把這園林裏的東西摧殘到乾乾淨淨，成了一片荒場！
從前飛的唱的鳥兒，跳的叫的蟲兒，和紅的花，綠的葉……都到那裏去了？怎麼一聲不響，一物不見呢？
那最歡喜遊戲的小雀，現在也立在簷上，不起勁了。工作最辛勤的蜜蜂，現在也躲在家裏，不出來了。姿勢最優美的楊柳，現在也垂頭不語，不再舞了。旁的許多蟲兒草兒，都躲避不見了。好像上帝施了催眠術，他們都入於深度的睡眠；連呼吸的聲音也不容易聽見。

他們現在都靜悄悄地睡着。本來熱烈的，活動的生命，受這冷淡的，枯寂的，蒙蓋的……摧殘的……刺戟，再也不能奮鬪。祇剩那鳥兒蟲兒的心，依舊是熱烘烘的跳着；草木的芽，依舊是青蒼蒼的活着。看他們的精神，是很鎮靜，很希望，好像在那裏等什麼似的。靜心一聽，有一種單調的聲音，低低的在那裏唱道：

「快來罷！親愛的春風啊！
快來罷！親愛的春雨啊！
快來罷！親愛的春日啊！
一齊來罷！來救我們的小生命罷！」



一會兒東風報信，說司春之神來了。片片的春風，把他們的夢吹醒了；絲絲的春雨，把他們的血調和了；微的春日，把他們的心鼓動了。於是他們立刻活動，叫的，唱的，跳的，飛的，一齊到那紅花綠葉的跳舞場裏跳舞起來，去和親愛的司春之神握手，接着吻，還緊緊的偎抱着一片冬眠世界，頓時變做花園錦簇的歌舞園了。太空裏面，充滿了新生命的原子，和心弦振動的波浪；那波浪裏面，振動出一只歌兒來。

「來了！親愛的春風啊！

來了！親愛的春雨啊！

來了！親愛的春日啊！

一齊來了！春風啊！春雨啊！春日啊！你們都是我們新生命的源泉啊！」

噹！噹！噹！幾聲很激烈的聲浪，從耳後射進來，被他一嚇，回轉頭來，睜開眼睛一看，原來身子睡在牀上，校裏正在敲起身鐘。心浪一變，立刻離了新生命的東西，去想那沒有新生命的小孩。想今天的功課，是修身……讀法……自修三次，又要去和冬眠式的小孩相見了。沒趣！沒趣！……還是閃着眼睛想着……

噢！差了！差了！小孩的小生命，他現在是冬眠了。他們也熱望那熱烈、溫和、親愛的司春之神去救他們，他們正是天天伸着手向我們討新生命的源泉啊！我們快快想方法拿新生命的源泉送給他們罷！新生命的源泉是什麼？便是「兒童文學」

民國十一年八月二十四日於無錫

著者的計畫

著者——一分子——有了動機，便和一位朋友商量，想刊行一本小冊子，作研究兒童文學的導線。朋友很表示同情，談論之下，便規定一個進程序出來。

- 一、提出問題 當時商量下來，覺得研究兒童文學，有幾個問題是要解決的。「便是什麼是兒童文學？」「兒童文學的要素怎樣的？」「兒童文學從那裏來的？」「可以分做幾類？」「怎樣去教學呢？」「兒童是不是需要呢？」六個問題。所以便決定小冊子的章目，分做（一）「什麼叫做兒童文學？」（二）「兒童是不是需要文學？」（三）「兒童文學的要素？」（四）「兒童文學的來源？」（五）「兒童文學的分類？」（六）「兒童文學的教學法？」六章。末後再附加「教學實況」「課本形式」兩節，以備參考。
- 二、收集材料 決定四大類：（一）新出雜誌及個人著作集（二）舊有書籍（四）著者平時片斷的記載。
- 三、分工編輯 決定甲先草創第一章，交乙審查修改，再還甲謄正。同時乙再草創第二章，交甲審查修改，再還乙謄正。照這樣輪流下去。
- 四、預定期限 預定從第二週起，每月做兩章，到十一月底，正文脫稿。再加附錄和總審查的工夫，總不出



一個月，預料陽曆年底可以告終。

此外還約定三樁注意事項：

- 一，書裏所指的兒童，他的童齡，是從四歲到十五歲，便是從幼稚園起到初級中學為止。
- 一，採取名人學說，和文學作品，一概以真理為主，打破新舊中外的觀念。
- 一，文字只要能夠達出意思，不計工拙。

（附註）上面的記載，是照當時草案修改的。

兒童文學概論

第一章 什麼叫做兒童文學？

近幾年來，小學教育界表面的進步，可算一日千里了。什麼「設計教學法」，什麼「達爾登制」，凡是西洋的最新學說，都介紹到我們中國來；研究試驗，不遺餘力。前回孟祿博士調查中國教育後的評論，他對於小學，很表示滿意；以為都有研究的熱誠，試驗的興味，這句話實在不錯。

旁的不用說，年來最時髦，最新鮮，與高彩烈，提倡鼓吹，研究試驗的，不是這個「兒童文學」問題麼？教師教教兒童文學，兒童讀，讀兒童文學，研究兒童文學，演講兒童文學，編輯兒童文學，這種蓬蓬勃勃勇往直前的精神，令人可驚可喜。但是兒童文學究竟是什麼？什麼是兒童文學？不但讀者心裏常常有這個疑問，就是我心裏也常常有這個疑問。倘使把這個問題，去請問一般提倡鼓吹研究試驗的先生們，恐怕多數人答不出一個很正當，很確切，很圓滿，很明瞭的答案來罷。中國人做事情，往往不徹底，不瞭解，渾渾沌沌，糊糊塗塗，沒有正確的觀念，不獨對於兒童文學這個問題是如此呢！

可是兒童文學，是兒童的生命，是兒童的靈魂，是發兒童心靈的機杼，是涵養兒童性情的補劑；關係兒童的前途，得重大的。倘使我們自己對於這個概念，沒有徹底的了解，跟人家瞎走，「依樣葫蘆」，「盲人瞎馬」，

不是一件很危險，很可怕的事情麼？所以我們要研究兒童文學必先明白兒童文學是什麼；要教授兒童文學，更當明白什麼是兒童文學。

要曉得兒童文學是什麼，必先研究文學（Literature）是什麼。我們中國書裏，論文學的篇幅，却也不少；如劉彥和的文心雕龍，章實齋的文史通義但是所論的大都是修辭的方法，文體的變遷，又如應瑒陸機李充桓譚等人和散見在各家集子裏面的議論，也許找得出許多，可是大都是枝葉上的說話，具體的譬喻，從沒有爽爽快快的定義，切切實實的界說。再看西洋各國的書籍裏，許多名人，也曾定下許多界說來。雖然比較我們中國明白些，顯著些，可是也有許多片面之話，偏見之談。我且把中外名人所定文學的定義，分成兩類，舉幾個例在下面：

甲 廣義的

（一）論語上說：「博學於文」（這個文字，是指詩書六藝說的。）

（二）章太炎說：「文學者，以有文學著於竹帛，故謂之文；論其法式，謂之文學。」

（三）英國近代第一批評家挨諾特（Mathew Arnold, 1822-1888）說：「文學是個很廣博的名詞，一切寫出來，印出的文字，都包括在內；所以像游克理的幾何原本（Euclid's Elements）和奈端的學理之原（Newton's Principia）都是文學。」

(四) 美國著名辭書家華斯推 (Worcester, 1784-1865) 說：「文學是求學的結果，就是智識和想像寫下來保存著的。」

(五) 法國批評家佛尼 (Vinet) 說：「文學是包括一切書寫的東西，可以彙合他一生表現在他人前的。」

(六) 海蘭 (Hallam) 說：「文學是智識流傳在書籍裏的。」

(七) 雅白 (Jebb) 說：「文學必須有固定的形式。」

乙 狹義的

(一) 昭明太子文選序上說：「陶匏異器，並爲入耳之娛；黼黻不同，俱爲悅目之玩……事出於沈思，義歸乎翰藻。」

(二) 阮芸台說：「必沈思翰藻，始名之爲文。」

(三) 法國著述家高考爾 (Garcier) 說：「文學是一種文字的藝術。」

(四) 赫胥黎 (Huxley) 說：「文學就是美麗的文字。」

(五) 安麥生 (Amerson) 說：「文學是最好思想的記述。」

以上兩類十二種，中外名人的文學定義。大概這樣。我們覺得這些定義，概括的說：廣義派以爲文學是著作的總稱，用他來會通衆心，互納羣想的，所以班固著漢書藝文志，把六略六藝百三家，諸子百八十九家，詩賦

百六家，兵書五十三家，方技三十六家，都收在一起。狹義派以爲文學的內容必定情感豐富，但是不必合義理的；形式必定音韻鏗鏘，可以吟誦，可以欣賞的。所以昭明太子的文選序上說：「若夫姬公之籍，孔文之書，老莊之作，管孟之流，蓋以立意爲宗，不以能文爲本；今之所撰，又以略諸。若賢人之美辭，忠臣之抗直，謀夫之話，辨士之端，冰釋泉涌，金相玉振，所謂坐狙丘，議稷下，仲連之却秦軍，食其之下齊國，留侯之發八難，曲逆之吐六奇，蓋乃事美一時，語留千載，概見墳籍，旁出子史；若斯之流，又亦繁博，雖傳之簡牘，而事異篇章；今之所集，亦所不取。至於記事之史，繫年之書，所以褒貶是非，紀別異同，方之篇翰，亦已不同。」從上文看來，他於經史子，都不入選；所選的，大概是英文。我們覺得這兩種主張，都不是圓滿的界說。或失之寬泛籠統，或失之狹窄偏頗，只能解釋文學的一部分，不是文學全部的定義。文學的定義，本來不是容易定的，因爲文學的內含極大，外周極寬，而他的本質，又極微妙。文學不但是發表思想的，並且是深入人心的；不但是興到而作的，並且是神來方就的；不但是已往時間的出品，並且是最高理想的策源；不但是個人一生的總賬，並且是世界生命的結晶。喜怒哀樂，悲歡離合，莫不活潑潑地實現在文學裏面。所以一篇有一篇的結構，一篇有一篇的精神，一篇有一篇的特性，一篇有一篇的色采，文學的定義，本來不是容易定的。所以中外名人，學說歧異到這樣。研究文學的人，也個個模模糊糊，得不到一個明瞭確切的觀念。我們費了許多時間的考慮，以爲彙合下列諸家的學說，定一文學定義，較爲妥當些，我且介紹他的學說出來：

(一)英國著名文學史家勃魯克 (Brooke) 說：「文學是世界男女寫下來的思想感情，合乎法則，可以使讀的人愉快的。」

(二)頗斯耐脫 (Posnett) 說：「文學不論他是散文，是詩，凡著述的東西，不但是能表現回想的，並且能表演想像的；他的目的，不但是教導衆人，和發生一種實際效用的，並且要使大多數人愉快的，所以文學是普遍的，不是特殊的。」

(三)美國普靈斯頓大學英文學教授亨德 (Theodore W. Hunt) 說：「文學是寫下來的思想的表現，有想像，有感情，有風格，能使普遍人類的心理，覺得明瞭，感著有趣，却非專門學藝的形式。」

(四)黑德生 (Hudson) 說：「文學的第一要點，是能使他主要的道理，和論述的神情，對於大多數的人類，有興趣；第二要點，他的形式的本體，也能使人愉快的。」

(五)巴斯康 (Bacon) 說：「一國文學的生命，必定是才智的，情感的，而且是很完備的，很合於藝術的。若是沒有這種妙境，使他有永久的價值，那就不成其爲文學；單有思想，也不成爲文學；文學是各方面都完備的，各方面都相稱的，且有精美的形式的……藝術的性質，是文學裏很重要的一件事。」

(六)馮克的標準字典說：「文學是寫印的，從人類心理綜合而成的出品，這種出品，必定有高尙，健全，普遍的思想，有適當，純粹，美麗的體裁，而且是合於藝術的構造。」

除以上諸條之外，近來西洋各國，再有許多學者說：「文學是人生的表演，和批評。」這句話，也是很有道理的，極有價值的。我們現在既已知道各家的學說如此，便可彙合衆長，定個比較圓滿些的定義；但是文學究竟有幾種要素，不得不先分析一下：

(一) 人生的表現和批評 文學的根本，是人生的表現和批評。人生對於現在的生活有興趣的地方，要靠文學表現出來；人生對於現在的生活有煩悶的地方，也要用文學表現出來。像漢高祖既定天下後，一時興會淋漓，而作大風歌；項羽垓下大敗，一時悲憤填膺，而作垓下歌；屈原既放，憂鬱怨恨，而作離騷；淵明解組還鄉後，超然有高舉之志，而作桃花源記。總而言之：人生一日離不了喜怒哀樂，悲歡離合的情緒，就一日離不了文學。所以文學不但是表現人生的，並且是批評人生的。明白這個觀念，纔知文學的本體，文學的應用。

(二) 思想 文學是傳達思想的工具。密勒 (Max Müller) 說：「哲學是思想的科學，文學是表白思想的科學。」中國舊說，所謂：「言之無文，行之不遠。」又說：「文以載道」等等的話，也是這個意思。因為要表現人生，批評人生，不可不有純正高遠的思想。思想固然不必專靠文學而傳，可是文學不可不靠思想而顯著。莊子老子的文章，淵明老杜的詩歌，施耐菴曹雪芹等做的小說，何以能傳之久遠，百讀不厭，也就靠有高遠的思想。倘使文學沒有高遠的思想，必定堆砌詞藻，講究聲調，「金玉其外，敗絮其中。」譬如無靈魂，無腦筋的美人，雖然塗抹脂粉，裝腔做勢，我們只見他濃姿俗豔，醜態百出，引不起人的美感。所以文學的第二要素，便是要

有高遠的思想，我所說的思想，分析開來，可分兩層討論：

甲情感 文學要有真摯的情感的詩序說：「情感於中，而形於言；言之不足，故嗟歎之；嗟歎之不足，故永歌之；永歌之不足，不知手之舞之，足之蹈之。」本來人是個富於情感的動物，文學也可算是情感的出產品。文學家要拿自己的情感，引起別人的情感；拿別人的情感，融成自己的情感。所以文學不但是主觀的，並且是客觀的；不但寫自己的抑鬱牢騷，並且要寫別人的悲歡離合。總而言之：文學的第一目的，是喚起人類的同情。所以我們讀了孔雀東南飛，便生出憐惜女子，生長在專制家庭裏的痛苦；讀了木蘭詞，便生出崇拜巾幗英雄的氣概；著者喜讀紅樓夢，讀到黛玉葬花焚稿等地方，不知賠了多少眼淚；可是越是這種地方，越喜歡讀。文學而能使讀的人可驚可喜，可歌可泣，纔是第一流的作品。假使文學而引不起人的情感，便如人無靈魂，行尸走肉，傀儡登場，有什麼希罕。

乙想像 文學要有豐富的想像的敘述。一件事物，議論一件事物，要設身處地的設想；拿自己的想像，喚起他人的想像。使讀的人腦筋裏，髣髴有一幅圖畫樣子，也像身歷其境一般。譬如讀了新豐折臂翁，便覺得當時老翁折臂的情狀，和南征時民間的痛苦，歷歷如在目前。讀了上山採蘼蕪，便覺得夫婦二人的慘劇，一一活現在目前。讀過水滸傳的人，到武松酒醉上景陽崗，要倒臥在大青石上，只見發起一陣狂風，撲的一聲的時候，那一個不毛髮悚然，提心弔膽，覺得有一只吊睛白額大虎，將要猛撲過來。這纔能流傳

千古，有文學的價值呢。倘使沒有豐富的想像，不耐回味，便如雞肋，有什麼可貴呢！

(三)藝術 文學也要靠藝術的手腕來補助他。同樣一件事情，敘起來有巧有拙；同樣一句話，說起來有動聽，有不動聽。因為想像情感等等要素，倘使沒有藝術的手腕來補助他，便不能愈顯其美。藝術的手腕怎樣？可分三層來討論：

甲 剪裁 有了材料，先要剪裁；譬如做衣服，先要看那塊材料，究竟適宜做什麼東西；做袍子合算呢，還是做背心相稱？估計定了，方可下剪。文學家也應有這種工夫。有了材料，做劇本動人呢，還是做小說得體？做小詩呢，還是做長歌？譬如武松打虎的一件事，宜乎做小說，不宜作長歌。鄭板橋的道情，改成散文，便不美了。所以材料中那些要的，那些不要，那些要敷暢，那些要概括，都要有翦裁的計畫，纔能做出好文學來。否則「削足適履」「矯揉造作」，「僵的，死的」，那裏會引起人的情感和想像呢！

乙 佈局 體裁定了，再講佈局；有剪裁，才可決定做什麼；有佈局，才可決定怎樣做。材料翦定了，須要籌算怎樣做，才能得當，有效力，有趣味。譬如一篇木蘭詞，寫他的戰功，只用「將軍百戰死，壯士十年歸」十個字；記木蘭回家的那一天，却寫他父母兄弟姊妹等種種事情，用了一百多字；十個字記十年的事，不以爲少；一百多字，記一天的事，不嫌其多。這才是千古妙文，這才是上品的佈局工夫。又如石壕吏一篇，寫一個過路客人，在一家人家偷聽得的一件事，只用一百二十個字，敘述出來，全篇不用一句斷語，却把他們

一家祖孫三代的歷史，和那時徵兵制度的大害，百姓的痛苦，丁壯的死亡，差役的橫行，一一活現紙上；使後人讀他，生出無限的感慨，這才是神品的布局工夫，這才是有藝術的文學。

丙 描寫 布局定了，方才可講描寫的方法。描寫要細膩，要貼切，寫人要舉動，性情，口氣，身分，等等，都要有個性的區別。寫鳥獸，蟲魚，山川，花木，也要有個別的區分。寫事要線索分明，頭緒清楚，近情近理，亦奇亦正。寫情要真實，要精細，要體貼入微，要淋漓盡致。紅樓夢上寫王鳳姐的潑辣，「聞其聲，如見其人」，決不可移到別人身上去。老殘遊記裏的大明湖，決不是西湖，洞庭湖，處處表示個性，才算是藝術的文學。

文學要素，除上述三條外，又當要有永久性的，有普遍性的。我們得到了名畫美人，總是戀戀不忍舍的。讀了有價值的文學，也是永遠不會忘掉的。譬如淵明老杜的詩歌，水滸紅樓夢等的小說，百讀不厭，百看不厭，流傳千古，就是因爲有永久性的緣故。人類的想像情感等種種性質，都是人類普遍的天性。文學也應用普遍的，靈敏的感覺，爲人類保存天真。所以代聖人立言的文章，不能算是人類的文學；要做十年的三都賦，堆砌許多晦詞僻典，讀者要查幾十遍字典詞典，方能懂得全文，也不算是人類的文學。

文學的要素，既已明瞭，我們現在歸納起來，下一條文學的定義說：

「文學是表現人生和批評人生；思想高遠，有情感，有想像，用藝術的組織，把他發表出來。」

文學既然是思想高遠，有情感，有想像，且合藝術組織的。那麼人們讀了他，自然能愉快，有興味，並且很明

瞭的。既然讀了他能愉快，有興味，並且很明瞭，那麼自然可以普遍羣衆，永久流傳。

閒話說了許多，如今且回到本文，著者上文說：「要明白什麼叫做兒童文學，先要曉得什麼是文學。」現在文學的界說既已了解，兒童文學是什麼，也可「迎刃而解」了。我再概括的定一條兒童文學的定義說：

「兒童文學，是表現兒童生活，和批評兒童生活，思想高遠，有情感，有想像，用藝術的組織，把他發表出來。」所以兒童文學，就是用兒童本位組成的文學，由兒童的感官，可以直接訴於他精神的堂奧的。換句話說：就是明白淺顯，饒有趣味，一方面投兒童心理所好，一方面兒童可以自己欣賞的文學。

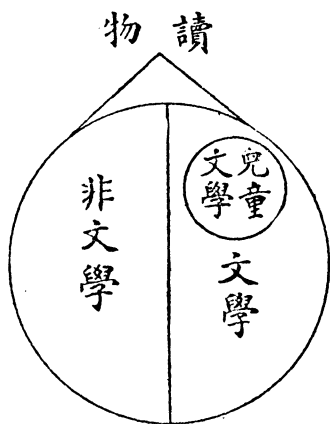
上文已將什麼是文學，和什麼是兒童文學，解釋清楚。現在我們再把文學和非文學，成人文學和兒童文學，辨別一下。要辨別這篇文章是不是可算好的文學，只須看他內容是不是有高遠的思想，真摯的情感，豐富的想像，形式是不是合乎藝術的組織，可以普及羣衆，傳之永久，使人們讀了他，可以增加興趣，精神愉快的。換一句話說：就是不是含有文學的要素的。所以現在一切無謂的應酬文字，諛墓之文，祝壽之序，歌功頌德的一類，都沒有文學的價值。現在流行的言情哀情小說，千篇一律，堆砌許多名士美人，風花雪月的字面，也不能算是文學。再看韓愈的祭十二郎文，袁枚的祭三妹文，雖然信筆所至，信口所說，可是字字從至性至情中流露而出，情文兼至，後人讀了他，是不是能够生出情感，引起想像。文學和非文學的大區別，就在這一點。再說成人文學和兒童文學的區別，兒童的環境，和成人的生活不同，兒童的情感想像，當然也不同于

成人的情感想像，所以孫行者的鬧天宮，在成人看來，決無此事，在兒童看來，却信以為真。成人曉得草木是植物，兒童却信他能思想。成人曉得狸狗是動物，兒童却信他能說話。屈原的離騷楚詞，在兒童看來，未必能引起情感想像，在成人看來，却是很好的文學作品。所以要看他是不是兒童文學，只須看他內容方面，是不是切合兒童環境，迎合兒童心理；是不是兒童想像得到的，並且能引起他的情感的。形式方面，是不是合乎兒童口吻，兒童自己能欣賞的。從前的國文國語教科書，裝滿許多智識材料，又是平鋪直敘，嚼蠟無味的東西；所以兒童不喜歡讀他。現在出版的故事讀本，中國故事，兒童詩歌，兒童劇本，兒童故事……因為兒童自己能欣賞，並且有文學價值的，所以兒童歡喜讀他。從這點上觀察，兒童文學和非兒童文學的區別，「思過半矣。」

臨了，我再把文學和非文學，成人文學和兒童文學的關係，繪一略圖在下，做這一章的結論：

第二章 兒童有沒有文學的需要

「什麼是兒童文學」上面已經把他說明了。現在所要問的，便是「兒童是不是有文學的需要？」我們對



於這個問題，可以回答一句話，說：「是很需要」「很需要」的！從那裏來證明他可以分成兩項說：

(一) 兒童自己需要文學

(二) 教育兒童需要文學

第一項是從兒童本體着想，說兒童自己要文學的。爲什麼呢？因爲人是一種生物，兒童是人的一期；我們承認人有獨立的生活，便不能不承認兒童也有獨立生活。因爲這幾年的生活，一方面固然是成人生活的準備，一方面自有獨立生活的意義和價值。決不能把人的全生活，指定那一截是真正的生活；他一世的生長，成熟，老死的生活，都是真正的生活。因此之故，所以兒童不是縮小的成人，也不是成人的一片；是一個有獨立生活的生物。因爲他有獨立生活，所以便有內外——心理生理——兩面的生活的需要；文學便是他們需要的一種東西。

兒童是人的一期，等於人類學的原人一期，因爲人類的「個體發生」和「系統發生」相似，「胚胎時代」經過「生物進化」的過程，「兒童時代」經過「文明發達」的過程。所以「兒童學」的事項，可以借「人類學」來證明。文學的起源，由於原人對於自然界有了畏懼奇怪的刺戟，憑了想像，構成一種情感思想，借言語動作表現出來，便是歌舞；文學從此有了。我們且看一種未開化的苗人，有所謂「拜火教」啦，他們見了火，便對他拜，嘴裏還喃喃的念一種「口號」，這便是由畏懼而發生的文學。還有中國貴州雲南地方，山裏有一種苗人，他們

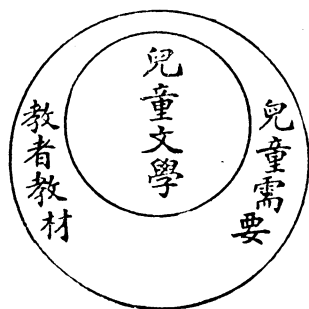
逢到「明月皎潔」的夜裏，便集了許多人，對亮月歌舞起來，有時便舉行結婚的儀式；這便是由好奇而起的文學。

原人如此；兒童的生活，本和原人相近，他對於自然，一面畏懼，一面好奇，……也便從此發生文學，叫做兒歌童話。他的內容形式，不但多和原人文學相似，而且還有許多是原始社會的遺物，常含有野蠻或荒唐的思想。兒童都是拜物教，他相信草木有思想，貓狗能說話，從這裏又多發生文學的機會。例如兒童看見螞蟻，便唱「螞蟻！螞蟻！喊娘來，大大小小一齊來！」這便是一個證據。

再有一個很顯明的證據，可以證明兒童需要文學，便是小學圖書館的閱書統計。我們校裏——江蘇第三師範附屬小學——有一個小圖書館，兒童可以自由看書。裏面書籍，分成小說、雜誌、常識、文藝、衛生、格致、英文、遊記、圖畫、遊戲、國恥、實業、叢書、鄉土、童子軍、紀念、參考、幾類——這是習慣沿下來的，不可為訓。——每週結算閱書統計，小說總在百分之六十以上，文藝占百分之二十左右，遊記叢書遊戲各占百分之四左右，旁的不過百分之一二，或是不到。至於格言、實業、衛生三種，自從今年秋季開學以來，竟沒有一個人看。這明明是兒童需要文學的證據。不但我校如此，南京高師教育科的學生，因為調查兒童用書，問俞子夷先生說：「究竟那幾種書籍兒童最喜歡看？」俞先生說，他「不會精密統計；不過童話、小說之類，最容易破爛；每一學期總須修訂幾次，甚至破爛不堪，要重行置備的。」這也是兒童需要文學的證據，和我們校裏相似。

總之，人是一種動物，兒童是人的一期。動物是有情感的，有了感情，對於他的生活，便有愛，憎，悲，喜……種種情緒，構成有情感的思想，表現出來，便是文學。一天離不了愛，憎，悲，喜……的生活，便一天離不了文學。「雲淡風輕」的天氣，雲雀有了一種愉快的刺戟，便在空中唱很悠揚的歌曲；和兒童快樂時候，看見鳥兒飛去，唱「鳥鳥飛！鳥鳥飛！飛到高高山上吃白米」的兒歌，有什麼不同！鳥鴉的小雛，給人家捉去了，他受一種悲哀的刺戟，發生悲哀的情緒，「用啾呀！啾呀！」的悲調，發表他的苦痛；同小孩葬蝴蝶，「喂！喂！喂！哭！啊！蝴蝶呀！」有什麼不同！所以世界上的兒童文學，一部分是成人代他們產生的，一部分完全是兒童自己產生的。兒童自己要產生文學，請問兒童有沒有文學的需要！

兒童生活自己需要文學；那麼教育兒童的人，當然有用兒童文學的需要。教育是什麼？杜威博士說：「教育是生活。」教育材料是什麼？便是兒童生活需要的東西。所以兒童的需要，便是教者的教材，他的關係如下圖：



有人說『兒童的文學，同原人相近，有野蠻荒唐的思想，那麼我們「禁止之不暇，怎樣可以再去提倡呢？」這種說話，是誤認兒童意義發生的。方才已經說過，兒童是一個獨立生活的生物，他對於自然界，有神秘的觀念；他們是拜物教，抱熱烈的感情。這個時期，他相信草木有思想，貓狗能說話，正是當然的事情。我們去糾

正他，不但沒有益處，反而使他們生活受害。譬如小兒不會喫飯，便給乳他喫，不會走路，便抱他等到他生了牙齒，自然要教他喫飯；有了脚力，自然要教他走路；這是兒童生活，他一路轉變生長；我們對付的方法，也一路轉變。肉體如此，精神也是一樣。只要到了不是兒童期，不再同他去講這類事情便好了。——你再同他講，他也不需要。好像小孩起初學會走路，他很不願大人抱，只要下來。——若說喫飯走路，兩個譬喻，好似自然趨勢，不容易領會。那麼我還有一個小譬喻。我們江陰地方，每每因為小兒不會叫叔叔，——「叔」字的音難發，要唇音，齒音，舌尖音合起來。——教他改叫伯伯，——「伯」字的音最易，是個音母，等於注音字母的「ㄅ」字，所以小兒叫父親是「爸爸」[Papa]——湊就他的聲音，這也是適應他的一例子。

又有人說：「這草木思想，貓狗說話，拿來教兒童，縱使兒童學了，有什麼價值？」這種人又是用主觀的見解，作主觀的批評。我們既然承認兒童有獨立生活，應當客觀的理解他們，而且加以相當的尊重。因為兒童的思想，想像，情緒，趣味……都和成人不同。成人喫到一塊糖，沒有什麼大不了；在兒童便不然。兒童看一張古畫，沒有什麼大希奇；在成人便不然。所以兒歌，童話，物語……說他沒有價值，是成人看了，沒有價值。你說迷信，他不是迷信，你說荒唐，他不是荒唐。要是拿你的需要與否，去說兒童文學沒有價值，便和抱着「齊東野人之語」的一句話，來反對白話文的價值一樣。

又有人說：「兒童的確需要文學了；但是文學是感情的出產品，你去讀了，入其彀中，便生大害。從前有人

看了殺子報，一時神經錯亂，回來把他的兒子殺掉，還有一種人，看了三國志，雅慕諸葛亮的鎮靜狀態，「空城却敵」，「羽扇綸巾」，腦筋受了極大印象，久而久之，便成一個陰人——到了夏天，他拿了扇子，也是一搖一搖的作諸葛亮狀態——要是兒童讀了文學，怕得也有類於這種的弊病呢？這不差！而且我還可以加一個證明；便是我在十七歲的時候，看了一本「具體而微」的小說，叫做篤娘遺恨記，足足有一天，不和同學談笑，心目之中，只有一個很可憐很傷心的篤娘，然而要曉得這是「材料好不好」的問題，「教法好不好」的問題——底下詳說——我們正是因為文學有這種力量，所以兒童要教兒童文學；他們正是因為不會有文學的陶冶，所以有那種弊病。須知我們用兒童文學來教學，是「投其所好」，「合其自然」，對於兒童的身心方面，有莫大的好處。現在揀他重大的畧說一下：

(甲) 想像 兒童最喜歡想像，一刻兒想這件事，一刻兒想那件事，他想像很容易變，所以他顏面表情，時常不同，不能捉摸，兒童一生的生活，差不多在想像裏。想像是知識之本，密勒氏稱七八歲以上的兒童，為想像，求知，表演的「黃金時代」，其寶貴可知。但是任他們去想，幻想過分，弄到實在事物和幻想事物分別不出來，那便很危險。要是不准他們想，也做不到；就是做到，他們又「索然無味」，「呆若木雞」。所以要利用他這可寶貴的心理作用，非文學不可。因為文學可以做他們想像的資料，而且可以指導他們引導他們。柏立格 (Bridg) 氏說：「小學校裏的兒童，要利用他們活潑潑的想像去讀書。」這是很要緊

的簡單說：「兒童文學，可以擴充他的想像。」

(乙) 思想 思想是事實之母，是心理作用最可貴的東西。但是兒童的思想，和成人不同。他因為經驗不多，所以他的思想，每每缺乏系統，缺乏理想，入於不正確的。看兒童失掉了東西，他便「呆立四顧」，「凝神不語」，這便是他用思想等到想着了，又每每錯誤。所謂「刻舟求劍」，倒是兒童思想的一種代表。我們要免除這種弊病，再發展他的能力，那麼兒童文學，便是最好的工具。因為發表思想有三種方法：(一)動作，(二)言語，(三)文字，文字是發表思想的符號，文學便是思想的結晶。兒童讀了，日與之化，不但可以減少他的「胡思亂想」，而且還可以給他思想的途徑。讀了愈多，思想愈是開發。

(丙) 感情 人是感情動物，兒童的感情，更是熱烈，而「一發不可遏」的。我們擔任教育的，說任他去罷，那便要「發不中節」，「精神受害」，說禁止他能，又想「毫不動情」，等於木石。怎樣是好對極了！美國教育家猶維耳 (J. R. Jewell) 說：「感情是教育的新門徑。」又說：「本能是教授法之要素；然而沒有感情，什麼遊戲，唱歌，爭勝，奇怪……許多本能，也發不出來。」照這話意思，便是說用感情做根本，來教育兒童。不過各科性質，可以引起兒童感情的，又不多。惟有兒童文學是培養感情惟一的東西。因為兒童文學，是作者有感性的思想，這思想裝在文學裏面，兒童讀了，從同情心的關係，接受他的感情的波浪，自己也發生感應感情。什麼和平，博愛，義俠，勇敢……許多感情，不知不覺地養成了。還有關於和平，博愛，勇敢……

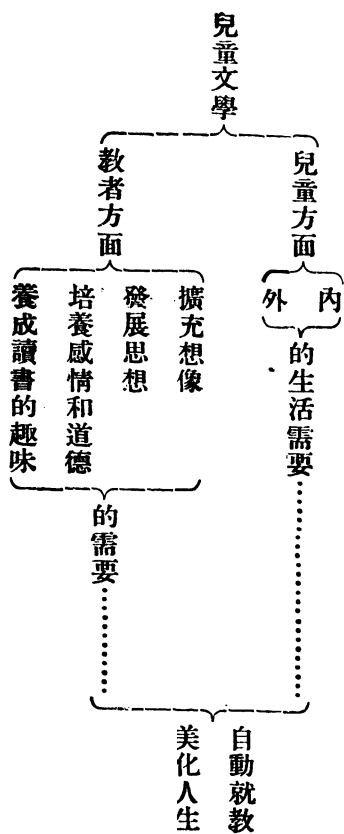
許多道德，也可以同時養成。杜威博士最不相信學校裏特立道德一科，說：「道德要在各科涵養。」我以為各科涵養道德，怕要稱文學最大罷。因為各科學性質，和真，善，美最近的，分子占了最多的，便算文學。我還記得孔子教學生「言志」，獨與曾點；仔細想來，曾點的感情分子——他所說「暮春者，春服既成，冠者五六人，童子六七人，浴（這字應改「沿」字）乎沂，風乎舞雩，詠而歸。」——比他們要多一些，純正一些。所以博得孔子「喟然一嘆」。

(丁) 興味 興味和感情，有連帶關係。柏格利 (Bagley) 說：「興趣是學習之緊要工具。」兒童知識，一大部分要在書本裏求。假使教兒童讀「乾燥無味」的教科書，結果至多到「識字」，「能够讀書」。不過沒有讀書的興趣，他便不要讀書。那麼「能够讀書」的力量，也是沒用。所以我們要用「趣味濃厚」的文學給他讀教他登在「極樂園」裏，拿到一本書，「愛不忍捨」，於是養成「歡喜讀書」的習慣，和「能够讀書」的能力。況且兒童讀書，不過是一時興趣，好奇，和衝動，所以讀了無興趣的教科書，便「奄奄欲睡」，讀什麼小說，童話，詩歌，却「孜孜不倦」。這是做過小學教師的人都知道的。假使用沒有趣味的書給兒童讀，真是一「強人所難」，「困而學之」了。

照上面看來，教育上需要兒童文學，有四大價值：(一)可以擴充想像，(二)可以發展思想，(三)可以培養感情和道德，(四)可以養成讀書的興趣，這便是需要兒童文學的理由。總之，教育的意義，是就兒童生活，加

以生長變化的功夫。現在兒童有想像，思想，感情……許多的心的本能，要去生長變化，兒童文學最有功效。母怪孔子同學生說：「小子何莫學夫詩！」教他的兒子伯漁又先問他學詩沒有，賀恩（Hone）氏說：「無論那個兒童，都是藝術家；做教師的須引導他入於享受美術，表現美術的室中去。」休格（Haug）說：「文學當從兒童入學第一天讀起」了。

根據兒童自己需要的文學，便拿來做教材，所謂「因勢利導」和杜威博士所說「教育之職，在發見兒童興趣而利導之」的一句話完全相合。施行之後，因為兒童自己需要，便可以使他「自動就教」不再「被動受教」一方面引入他到「美」的一條路上去，使他的人生成「美術化」。現在把他立一個簡表出來。



第三章 兒童文學的要素

上文已把什麼叫做兒童文學，和兒童有沒有文學的需要，解釋清楚。此刻我們應該詳細討論，兒童文學的要素怎樣換句話說就是兒童文學的選材標準怎樣？兒童文學的要素，要根據文學的要素產生出來的。文學的要素，上文已經說得很明白了。此刻專就兒童文學要素上討論。兒童文學要素，可分下面兩項：

甲 內容方面（實質）

乙 形式方面（字句）

內容方面可分理想的文學和寫實的文學兩大類。理想的文學，以開發心性，擴充想像為主。寫實的文學，以培養感情，增加興趣為主。我們以為不論屬於那一類的文學，內容方面的要素概括說來有下面的七種：

（一）要富於想像的 上文已說想像文學是文學要素之一。又說兒童是最喜歡想像的，一刻兒想這一件事，一刻兒又想那一件事；差不多他們的生活，便是想像的生活。他們往往把竹竿當馬騎，木片造房子；拼起幾只凳子，當他是火車；用一根門門，抬一只凳子，算他是花轎。這便可以證明兒童的想像，能自己造成環境。原來想像可以分成兩種：一種是創造的想像，一種是再生的想像。創造的像是造成將來的計畫，三歲到七八歲的兒童最發達。再生的像是憶起過去的經驗，大約年齡越大越發達。創造將來，憶起過去，和他現在生

活有密切關係的。因此他能繼續不斷的改造經驗。從這幾點上看來，兒童文學要有豐富的想像，纔能滿足他心理上的要求，纔能利用他心理上的活動。從前的小學國文國語教科書，乾枯呆板，索然無味；並且內容包羅萬象，有歷史，有地理，有理科，有修身，充滿著許多實科材料，實實關關，鬚髯一本百家姓，千字文，日用雜字，最可笑的，類乎「一升米，二尺布」的課文。要教一禮拜，或半禮拜，翻來覆去，咬文嚼字，敷衍過去。請問這種材料，有沒有想像的價值，思考的餘地？有沒有欣賞的價值，文學的色彩？兒童讀了他，宜乎昏昏欲睡，引不起他的興趣。唉！中國不知有幾千萬的兒童，被那些骷髏式的教科書，束縛思想，埋沒本能。好了！好了！現在兒童的文學書源源出版了，可算是兒童的新福音。從前我們拿國文教科書去教八九歲的兒童，一課四五十個字，教一禮拜，還弄不清楚。倘使現在給他一本兒童文學讀本（商務印書館出版），恐怕不用你先生一句一句的去教他，他自己一口氣津津有味，要看完纔歇呢。從前我們讀書，先生口講指畫，講授四書五經，嘵嘵不休。我們敢怒而不敢言，却暗地裏藏著三國志，水滸傳，手不釋卷，連飯都不要喫；四書五經，早已拋之九霄雲外了。這便是四書五經，引不起我們的興趣，三國水滸能擴充我們想像的緣故。所以兒童讀了冒險小說，可涵養創造的思想；讀了勇敢故事，可培養豪俠的氣概。例如兒童文學讀本第二冊，第十八課「夢」他的原文是：「一個小孩，拿了一盞燈，到花園裏就頑耍。」小孩用燈向樹上一照，樹上有許多果子糖落下來。「小孩用燈向草裏一照，草裏有許多洋娃娃走出來。」小孩用燈向路上一照，路上有許多活動玩

具。小孩用燈向假山上一照，假山上有許多餅乾箱。小孩拿了許多果子糖，洋娃娃，活動玩具，餅乾箱，從花園裏走出來。燈丟掉了，天黑暗了，路也看不清了。小孩心裏一慌，跌了一交。說道：啊，原來是一個夢！這一段課文，多麼有趣，兒童讀了他，便想到小孩到花園裏去的情景，樹上落下果子來的情景，得到洋娃娃活動玩具後，心上面怎樣的快活……」比較讀「一升米，二尺布」的課文，真是天淵之別了。所以兒童文學，第一要充分的供給想像資料，不過要合兒童心理的，他們自己想像得到的，思路開展，不狹窄，各方面可以推想的，又要避去空想，妄想，幻想，等弊病的。這一點在選材上不可不注意。

(一)要富於情感的 情感，也是文學要素之一，上文已經說過。兒童文學尤其要著重情感。麥克茂利 (McMurry) 說：「小學的課程中，欣賞的要求，要算文學最有勢力。因為文學不但開展人的知慧理性，像別種科目一樣；再能增加人的高尚情感。」從這幾句話看來，兒童文學的要素裏，情感是占很重要的地位了。從前教育部定的小學校國文要旨，說：「國文要旨，在使兒童了解普通語言文字，養成發表思想之能力，兼以啓發其智德。」這個要旨，最大的缺點，就是缺少情感一方面的要素。所以十年來出版的教科書，只是有骨無肉的東西，低年級幾乎都是些公式。編輯的人，恐怕兒童不易識得，不易學習，力求簡單，平鋪直敘，不加描寫；以為這樣可使兒童容易領會。不知結果適得其反，兒童因為枯燥乾燥，便無興味，便引不起他的情感。往往兒童上學一年半載，記不得幾件事情，識不得幾個字，倒不如在家庭裏口授的兒歌謎語，如「排排坐，喫

果果……」「……油火蟲，夜夜紅……」「頭戴紅帽子，身穿白袍子，走路像公子，說話像蠻子二類的文學，琅琅上口，一輩子也不會忘掉。這一類的文學，何以一學就會，永遠不會忘掉呢？就因為富於情感的緣故。所以教兒童讀紀述風景的文章，便生嚮往的情感；讀滑稽小說，便生愉快的情感；讀救人的故事，便生博愛的情感；唱五色國旗歌，便生愛國的情感。各種情感都可在兒童文學裏培養他的基礎。例如兒童文學讀本第一冊，第二課「一隻小羊」，原文是：「小羊不見了，老羊叫，嗎哈哈，嗎哈哈，」「小羊回來了，老羊笑，嗎哈哈，嗎哈哈」在一個「叫」字，一個「笑」字裏，把憂急愁悶和快樂安慰的情狀都表現出來，兒童讀了他，自然能引起他的同情。所以兒童文學的第二要點，要充分的供給培養情感的資料。溫柔敦厚是我國的國民性，要盡力發揮。博愛和平是現代文明的要素，也要盡力培養。從反面說：要避去粗暴，刻薄，殘酷，侵奪等種種弊病這一點，在選材上，也不可不審慎。

(四)要思想純正的 兒童不但也有思想，並且富於思想。前章已經說過，思想高遠，又是文學要素之一，前文也已說過，所以兒童文學要做發展兒童思想的工具。兒童好問，古今中外，都是一律的。他的問句，常常有「什麼」，「為什麼」，「和」，「怎樣的」一類的問題，提出來問父母，教師。這便是他們富於思想的證據。著者有個兩週歲的小孩，常常表現出他有豐富的思想。譬如把皮球置在檯上，他能搬只小椅，立上去，取下來。他自己能設計，能解決困難問題。兒童既然有這種很好的思想流露，我們一定要利用他，發展他，所以兒童文學的要

素，培養思想也占重要的地位。不過兒童的思想，忽東忽西，是好是壞，沒有一定的，所以文學材料，要選思想純正的，新穎的，光明磊落的，不可取陳腐的，偏激的，陰賊險很的。

(四) 要切合環境的 兒童的環境和成人的環境不同，兒童的生活和成人的生活也不同。前文已約略說過，因此兒童文學要合兒童心理，是他要需的，是他想像得到的；能使兒童讀了後，可以發生雋永和愛讀的趣味。譬如兒童常見貓狗，就教他貓狗的故事，喜聽神話，就教他仙人的故事。所以兒童文學的材料，第一要看兒童心理生理發育到怎樣程度，環境怎樣，那麼供給他需要的文學，投其所好，使他生活滿足，興趣就盎然了。倘使不合他的環境，太深則對牛彈琴，太淺則嚼蠟無味，一樣的沒有興趣。

(五) 內容要積極的 兒童時代，我們一方面當鼓勵他有生龍活虎的精神；一方面又要養成他細針密繆的工夫，使他活潑潑地奮發有為，向光明的路上走去。一切可驚可怕的名目如地獄黑河，惡鬼等，聞之戰慄，讀之膽怯的，都不可取。所以兒童文學的內容，要取正大的，向上的，不可取偏激的，悲觀的，萎靡的，無病呻吟的。

(六) 不違背時代精神的 兒童時代，一方面有獨立生活的意義和價值；一方面又是成人生活的準備。所以兒童文學，不可違背時代精神，并且文學的目的，是要普及羣衆，傳之永久，所以兒童文學要平民的，不帶專制貴族氣味的；要和平的，不帶凶惡悍蠻神情的，如忠君愛國的思想不必取貞烈的事情也不必取。

(七)意義簡單而要多變化的。意義太複雜，兒童的頭腦簡單，一時恐不易領會。可是意義太單純，又恐平鋪直敘，公式似的，索然無味。所以要意義雖簡單，而却多變化的。如古詩上說：「魚戲蓮葉間，蓮葉何田田！魚戲蓮葉東，魚戲蓮葉南，魚戲蓮葉西，魚戲蓮葉北。」又如兒童文學讀本第二冊，第二課「長鬚老人」原文是：「長鬚老人有一根杖。」長鬚老人肚裏餓了，用杖一豎，變了一棵果子樹；長鬚老人喫果子。「長鬚老人走到河邊，用杖一橫，變了一座橋；長鬚老人過橋。」天下雨了，長鬚老人用杖一撐，變了一把傘。「天夜了，長鬚老人用杖一搖，變了一盞燈。」長鬚老人要住宿了，用杖一指，變做一間小屋子。「長鬚老人在小屋子裏，住了一夜，騎了杖去了。」這段童話，意義雖然很簡單，却很有變化，好似峯迴路轉，能引人入勝。低年級的文學，尤其要注意這一件事。

以上七項，兒童文學內容方面的要素，大概如此。我再總說一句：倘使選取這樣的材料供給兒童，兒童一定很需要，很歡迎；因為這都是切境遇，有興趣，易記憶的，並且能養成他閱讀的興味，閱讀的習慣，能達到讀書的終局目的。

現在再說形式方面的要素。兒童文學形式方面，可分韻文散文兩大類。兒歌，新詩，舊詩，童謠，諺語等，可以吟誦的，都屬韻文類。童話，寓言，傳記，小說，故事，劇本等，可以閱讀的，都屬散文類。我們現在把這兩類的文學，形式方面的要素，概括說來，可分下面的九項：

甲 關於韻文方面的

(一)要音調自然的。音調自然，不但聽的人容易發生美感，並且兒童喜歡吟誦，容易記憶。例如民間流傳的謎語，「一條暗弄堂，七八九個亮天窗。」又如「紅燈籠，綠寶蓋，千人見了萬人愛。」這一類的文學，兒童最喜吟唱，因為他叶韻，而聲調和諧的緣故。

(二)要字句清淺的。字句清淺，兒童容易領會；倘使一篇文章，兒童要查幾次字典詞典，或必待教師講授後，纔能明白，內容無論怎麼好，不能算是最好的兒童文學。例如咏雪聯句云「一片一片又一片，二片三片四片，六片七片八九片，飛入蘆花都不見。」字句雖然淺顯，可是形容下雪時候的情景，惟妙惟肖，並且語氣很合兒童口吻，容易吟唱的。在低年級時尤其要注意這一件事。

(三)要有美感的。文學是美術的一種，當然要含有美感的要素。卡特氏 (Charters) 說「文學最特異的一點，就是遵循，美感律。」況且韻文學裏更不可少美感的要素。有了美感的文學，就容易引起兒童的情感增加兒童的興趣。例如民間流傳的兒歌云：「爺十三，娘十四，哥哥十五，我十六舅婆，圍在搖籃裏，我來燒湯洗舅婆。」又如「姐在房中頭梳手，耳聽門外人咬狗，狗來擲轆頭，轆頭咬了手。」這便是富於滑稽美的兒童文學。又整齊，又變化，是合兒童心理，而有欣賞價值的。中國舊詩裏，如賀知章的回鄉偶書李伯的夜思等都有可取的材料。

乙 關於散文方面的

(一)言語要合自然次序的。語句要明白暢達，只要看白話可以口語講說的，文言可以譯述的，不倒裝，不用典，不雕琢，不是模倣桐城陽湖派古文的，合於兒童口吻的，原來兒童的語法，在幼兒期，可分三種：一是每句話都成完全句，都有主辭賓辭的。二是每句話很簡短，不冗長的。三是語句少代名詞，感歎詞的。陳鶴琴先生也說：「兒童言語，可分五個時期。(一)完全反射時期，(二)哭與動手勢時期，(三)啾呀時期，(四)模倣時期，(五)發表時期。所以兒童文學形式上，語句的構造，必定要根據兒童言語進步的階梯。

(二)層次要明晰的。段落畫分清楚，層次淺顯明白，兒童讀過後，可以提綱挈領，曉得他的大意。並且便於記憶，將來他自己能口述出來。倘使不是這樣，囫圇吞棗，糊塗了事，不覺得有什麼興味，便視為畏途，生出厭惡讀書的觀念，便不能欣賞文學。

(三)敘述要活潑的。行文要有秩序，有變化，有秩序，便於記憶；有變化，增高興味。倘使平直呆板，冷靜單調，便和從前的國文國語教科書，犯一樣的弊病。沒有藝術的手腕描寫，決不能增高文學的價值，引起兒童的注意。所以敘述第一要活潑潑地引人入勝，使兒童讀後，如身歷其境。

(四)用字要由淺入深的。筆劃從簡易的到複雜的，新字從習見的，到少用的，意義從淺顯的，到繁難的，由易及難，由淺入深，由簡單而到複雜，這是自然的趨勢。低年級尤其要注意這一件事。

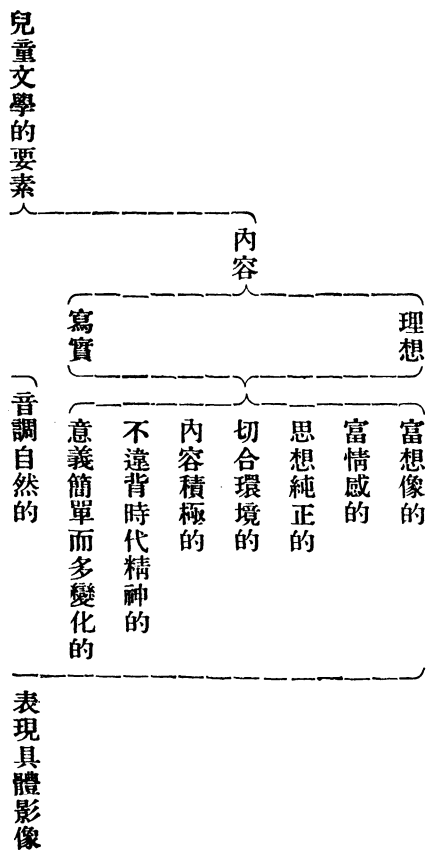
(五)用字要日常應用的。必先調查社會上日常應用的文字多少，按期逐漸灌輸兒童。從前國文國語教科書中，往往日常應用的文字缺少，生僻少用的字反多。這因為編書人沒有標準的緣故。現在聽說南高教育科要調查社會需要的文字，編成通俗字彙，做將來教學的標準。

(六)生字發見的次數要多。從前的國語國文教科書裏，生字雖多，可是他發見的次數太少，練習接觸的機會不多。所以兒童往往滑過，雖半年裏授過好幾百個生字，可是實在明瞭記憶的，得不到半數。這也是從前教科書的大缺點，所以兒童文學讀本生字要反覆提出。例如一冊書共計字數一千，生字占全書百分之一至百分之二的數目最適宜。若這本書是定半年讀完的，那麼每個生字，在半年裏，至少要有五十次發見，多些可到一百次的發現。這樣的反覆，兒童自然容易記憶了。

以上九項，兒童文學形式方面的要素大概如此。我再概括說一句：如果照這樣的編輯兒童用書，必可達到兒童自己欣賞的目的，並且可以養成他讀書的興味。講到形式，再有一個問題不得不討論一下。這問題是什麼？就是兒童文學是不是完全採用白話，還是兼選些清淺的文言？我們以為文言白話，都有動人情感，發人想像，促人欣賞的文章。在幼兒期，固然不宜採用文言，可是到了少年期，——小學後期及初級中學，——他已有四五年白話文學的程度，似乎也有欣賞文言文學的能力了。況且文言文學，像前舉的咏雪詩，回鄉偶書和列子湯問篇的「愚公移山」，莊子徐無鬼篇的「匠石運斤」，檀弓的「曾子易箆」，孟子的「齊人一

妻一妾」等極清淺而富於趣味，難道兒童不歡迎這些材料嗎？教師之友第二號小學校兼用文言文藝的一篇上說：『我們主張用文言文藝，是爲使學生多一條欣賞文藝之路，不是教學生會做文言文藝，也不是要復古，和保存國粹而欣賞文言文藝，譬如遊玩風景一般，白話文藝是「山水」，文言文藝是「柳暗花明」的「又一村」。誰可說「山水」該玩，「柳暗花明的又一村」不該玩呢？』這一段的比喻，很確當明白。我們主張在少年期，兼授些文言文藝，也是這層意思。

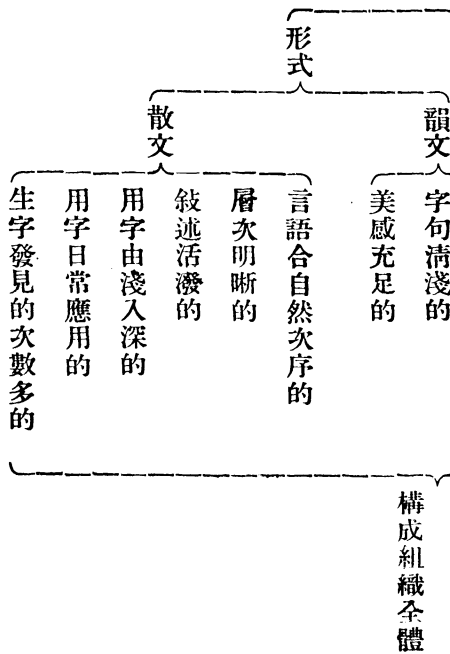
上文把兒童文學內容形式兩方面的要素已說得很明白了，如今我把他歸納起來，立一簡表如下：



第四章 兒童文學的來源

我們已經知道了兒童文學的要素便有辨別兒童文學好歹的能力了。但是兒童文學從那裏得來呢？那裏只有三個方法：

- (一) 收集
- (二) 翻譯



(三) 創作

「收集」便是收集現在已有的兒童文學，拿來便可以供給兒童的。不過中國自古瞧不起兒童，說兒童沒有道理的，所以沒有一個人肯在小兒身上研究。中國人最希望兒童早熟，把天然可寶貴的「童齡」——「童齡」便是兒童的時期；人的「童齡」最長，是最高等動物的證據——硬硬的縮短他；所以從小便教他讀大學，中庸，論語，孟子……許多書籍，不管他要讀不要讀，能讀不能讀，總是「天經地義」「啓蒙必讀」的書。因此兩個原因，所以兒童文學，不能產生得多，產生得好。只有民間口傳的山歌，神話，故事，和幾部舊書，有幾篇還可應用。只要把他收集得來，用「客觀的標準」加一番審查功夫；或者要摘取，或者要修改——至少限度。到了近來，方才有人提倡起來；研究的研究，收集的收集，翻譯的翻譯，創作的創作……各小學出版物，每有這種東西登載；各書坊裏面，也都出幾種兒童讀物；似乎材料倒很豐富，不過這許多東西，（一）是各自爲政的，（二）限於局部的，（三）偏於低年級的。所以我們也要加以審查。審查的時候，有兩個問題要問自己的：

- 一，這是不是兒童文學？——有沒有兒童文學的要素？
- 二，我不是用客觀的標準批評的？

至於收集的材料，又有三方面：

一，民間口傳的

(甲) 各種兒歌

(乙) 各種神話

(丙) 各種諺語

(丁) 各種故事

(戊) 其他

二、舊有書籍的

(甲) 各種詩歌

古詩源, 唐詩三百首, 宋元明詩三百首, 古唐詩合解, 千家詩, 詩經, 白香山詩集, 蘇詩集,

陶詩集……

(乙) 各種神話

山海經, 聊齋誌, 搜神記, 集異記, 子不語……

(丙) 各種文集

史記, 古文觀止, 左傳, 檀弓, 孟子, 淮南子, 韓非子, 荀子, 列子, 老子, 莊子, 飲冰室文集……

(丁) 各種小說

老殘遊記, 儒林外史, 鏡花緣, 西遊記, 紅樓夢, 水滸傳, 三國演義, 古今說海, 古今逸史, 上

下古今談, 今古奇觀,

(戊) 其他

吳越諺語……

三、新出版物的

(甲)各書局兒童讀物 小弟弟小妹妹，童話集，小小說，兒童世界，小朋友，中國故事，中國寓言，笑話，世界故事，兒童故事，兒童畫報，兒童文學讀本，兒童物語，兒童神話，兒童劇本……

(乙)各校出版物 教師之友童報，微光，各校研究報告……

(丙)各家的著作物 嘗試集，女神，草兒，隔膜……

(丁)各種譯本 十五小豪傑，十字軍英雄記，戰血餘腥記，天方夜譚，禱者傳，冶工軼事，旅行笑史，伊索寓言，八一三短篇小說……

(戊)各種雜誌 新青年，新潮，教育雜誌，南高教育彙刊，中華教育界，婦女雜誌，少年雜誌，學生雜誌……

(己)各種報紙 時事新報，文學旬刊，民國日報，覺悟努力週刊……

(庚)其他 白話文範，白話小說文範，白話唐詩三百首，詩……

這許多書，收集起來，事實上每種不過一二篇——除掉各書局兒童讀物——不要看了名目，以為「美不勝搜」，也不要怕他麻煩，「望洋興嘆」！

翻譯有二種：一種是把文言譯成白話，一種是把東西文譯成中文。要講翻譯的方法，先要問明「爲什麼要翻譯？」現在分二項說：

一、文言爲什麼譯成白話呢？有兩種原因：一種是內容很好，但是因爲用簡短的文言做了，減少他的活動

力；所以要把他譯成白話，增加他的價值。一種是形式還好，不過兒童程度够不上；所以譯了白話遷就他們。如此看來，所以文言譯白話的時候，當然用「意譯法」；取他的內容，用我的形式，儘可把他的組織重新改造，做成「筆墨如生」的文學，方才有價值。那個原本文言作品，譬如一個骷髏，兒童看了毫無意味。用白話意譯之後，便「有聲有色」，像一個「活龍活現」的石膏像了。倘使譯的時候，不用「意譯法」，把「之」「乎」「者」「也」換「的」「嗎」「哩」「啊」許多字，雖然是白話，彷彿是一個石膏骷髏，和骷髏有什麼不同呢？現在外邊有一種中國故事，便是把中國固有的故事，譯成白話。原來是「寥寥數十句」的古文，把他們譯成「洋洋數百言」的故事，兒童非常歡迎，所以銷數也很好。

二、外國文字爲什麼譯成中文呢？也有兩種原因：一種是拿外國文學供給兒童，培養他的世界觀念。一種是兒童缺乏讀外國文字的能力，所以要譯，那麼譯的時候，應當自己先問：（一）這東西就文學本體講，是否有價值？（二）這東西就世界主義說，是否普遍？（三）這東西就兒童心理講，是否有效？倘使三個問題回答，都是肯定的，那麼便好開始翻譯。翻譯的方法當然用白話，因爲外國文字譯白話稍微比文言接近些。假使用文言譯，便要有嚴譯天演論的弊病，失了本來面目。用了白話去譯，還要用「直譯法」，不能用「意譯」。因爲東洋人對於兒童，是有一些研究了；他的意思形式，只要合於方才三個問題，總可以有價值了，所以我們可以用「直譯法」。不過對於風俗物產等等要雙方顧及的。

翻譯外國文學很不容易，而且自己當然要有一番基礎。便是對於外國文字程度要在水平線以上，對於外國風俗、人情和國民性，要有研究；對於兒童文學要有研究，方才可以從事翻譯。否則「謬種流傳」，很是危險。就是能力有了，翻譯時候最好結一個「譯書會」，集合許多同事，彼此商量，彼此批評，那麼「集思廣益」可以減少誤謬。不是如此，隨隨便便，譯出來的東西，要變成一個不大會說中國話的外國人兒童和他相處，恐怕不容易引起感情罷！

有了收集翻譯兩方面來的兒童文學材料已經不少。但是這許多東西都是世界上已有的，那是「取之有盡」的；而且一時代有一時代的精神，一地方有一地方的精神，一班小孩子有一班小孩子的精神，要得適合時代，切配兒童性情，非加創作物品不可。有了創作一門，那麼「寶藏興焉」，「用之不竭」了。不過說到「創作」談何容易。古來有幾個文學家有幾個兒童文學家？爲什麼這樣少呢？因爲要創作兒童文學，非有下面兩個條件不可。

一、有文學的天才。

二、對於兒童文學有切實研究的。

文學天才，是不能勉強的，這是很難的。兒童文學要切實研究，先要有「兒童學」「文學」的基礎，又要實地教學，住在兒童環境之中，這又是很難的；有此二難，所以古今來絕少成名的兒童文學家。所謂創作，不過「一

時之興，「偶然觸機，」成乎天籟」罷了。而且所產生的，大部不能永久存在。真正兒童文學家，自己先入於兒童之境，一舉一動，都是兒童化，他的心是童心，和書上所說「大人者，不失其赤子之心者也」一樣意思。譬如裴司塔絡基、蒙台梭利這種人，可以稱入於兒童之境了。有了這種生活，再有文學的天才，那麼方才產生兒童文學和現在愛羅先珂一樣。他現在已博得「童詩人」的名稱了。

西洋有個兒童文學家，名叫瑪利亞（Maria Edgeworth）是英國的一個女子。她六歲便死掉生母；後來她的父親，繼續娶了三個後妻。瑪利亞待她父親母親，總是極親愛，極恭敬。她入學讀了九年書，便回來了。住在家裏，和她弟弟過生活。她弟弟一共有二十一個，所以非常鬧熱；她一天到晚，和他們玩耍。小時候，她的父親便教她備一本筆記，詳記弟弟的奇言怪語，和她自己所說的話，所做的事，給她父親。父親趁便便指導她，校正她，所以她是入於嬰兒之域了。頭一期的著作，便是記載她和弟弟的娛樂；出版之後，便受社會上一般人稱賞，說她是「可造之才」。後來她功夫愈深，作品愈妙，結果竟造成一個兒童文學家，占兒童文學界上一個很重要的位置。她平時和父親出去玩耍，「並轡徐行」；她便佈置小說，回家寫了出來，便把她的弟弟作試驗，得一個批評，再加修改。有時更請教父親，父親也幫她的忙。她的一生著作很多，這是瑪利亞得到兒童文學的環境，更有文學的天才，所以有這成就，不是容易希冀的。

兒童文學的來源講完了。那麼請說幾句總綱話：（一）收集要問「審查是不是客觀的態度？」（二）翻譯要

問「懂不懂翻譯的方法？」（三）創作要問「有沒有創作的能力？」

第五章 兒童文學的分類

前章已把兒童文學的來源敘述清楚。此刻我們應該把兒童文學的種類，分析開來，討論他各類的性質特點，和他的價值；再舉幾個例子，做代表。我們以為兒童文學要詳細區別，可分下列的十一類：

（一）詩歌

南京高師教授俞子夷先生說：『兒童歡喜吟誦韻文，是他的天性。韻文可說是神秘的鑰匙；以開發兒童高尚純潔優美的文學思想。』由此可見這類文學，於兒童最有益。不但可以訓練兒童語言的音節，和表演游戲時的應用；並且大可發展他的文學思想。這類文學，精密的分來，又有下列的八種：

甲兒歌 民間流傳兒童口唱的歌辭，要好聽的，易唱的，是本地方流傳的。例如「喜鵲叫得好，爹爹賺元寶，媽媽養弟弟，哥哥討嫂嫂。」又如「天上星，地下釘，丁丁當當掛油瓶，打破兩半個，豬銜草，狗曳磨，猴子挑水井上坐，鷄淘米，貓燒鍋，老鼠開門笑呵呵。」這類文學，大都是口述的，適用於低年級。他的特點，是內容像有意義，又像無意義，玄妙不可測的。

乙民歌 民間流傳的歌辭，有趣味的，有意義的，也要本地方流傳的。例如黃牛灘民歌云：「朝見黃牛，暮見黃牛，三朝三暮，黃牛如故。」（見荊州記）又如「梧宮秋，吳王愁。」（見述異記）這類文學，比兒歌的程度

高些，大約意義很明瞭的。

丙童謠 有腔有韻，便於口語的，也要本地地方流行的。例如：「一尺布，尚可縫，一斗米，尚可舂，兄弟二人不相容！」（見史記）又如：「千里草，何青青！十日不，不得生！」（見續漢書五行志）這類文學，大都含有諷刺的意味，比民歌的程度，更高一層。

丁諺語 社會上相傳的古語，要淺近通俗，韻調和諧的。例如：『日沒返照諺云：日沒胭脂紅，無雨必有風。』（見山海經）又如：雲占晴雨諺云：『雲行東，雨無踪，車馬通；雲行西，馬濺泥，水沒犁；雲行南，雨潺潺，水漲潭；雲行北，雨便足，好晒穀。』（見田家五行志）又如：「若要工夫深，鐵杵磨成針。」「喫得喫中苦，方爲人上人。」這類文學，很有意義，有些和格言一樣的有價值。銘之肺腑，置之座右，一輩子也忘不掉的。

戊舊詩 要淺顯白描的，古體如杜甫的石壕吏云：『暮投石壕村，有吏夜捉人。老翁踰牆走，老婦出門迎。吏呼一何怒，婦啼一何苦。聽婦前致詞：「三男鄴城戍，一男附書至，二男新戰死，存者且偷生，死者長已矣。室中更無人，惟有乳下孫；孫有母未去，出入無完裙。老嫗力雖衰，請從吏夜歸；急應河陽役，猶得備晨炊。」夜久語聲寂，如聞泣幽咽。天明登前途，獨與老翁別。』近體如孟浩然的春曉云：「春眠不覺曉，處處聞啼鳥；夜來風雨聲，花落知多少？」這一類的舊體詩，清淺有味，富於情感，高年級的兒童，很歡迎的。

己新詩 叶韻而且要聲調和諧的。例如胡懷琛的蟲言詩云：「促織！促織！鳥催人耕，蟲催人織，鳥無福

食粟，蟲不要衣帛。辛苦總爲人，可憐人不識。促織！促織！終夜鳴，有幾個懶婦聽得？（見大江集）又如：「日曆！日曆！你不過薄薄的三百餘頁，怎當得霍索霍索，扯個不歇！春光已去，夏日方長，轉眼間又是秋冬時節。人生能有幾年，扯得幾組日曆！日曆！日曆！我扯著你，我心裏憂戚，扯去一組，就是一年；扯去一張，就是一日。一日復一年，可知道霍索霍索的聲裏，消滅了多少英雄豪傑！日曆！日曆！人家說你是催人老死的怪物，我說你有教人愛惜光陰的魔力。今日一霍索，明日一霍索，好比那當頭棒喝，百年如彈指，怎麼能不忝所生，建功立業，須自決！」（見新法高小國文教科書第六冊）這類文學的意義，很明顯，而且有思考的餘地。

庚詞曲。音調自然，不用典，不雕琢的。例如金盞的北醉太平云：「深深的草菜，小小的亭臺，多山多水少塵埃；任流光過客，好人兒流得百年在，好酒兒落得千家賣，好花兒常得四時開，大家來，合采！」（見白話文範參考書第四冊）這類文學，也還明白淺顯，教授高年級——初級中學——的兒童，可間或選用些。辛其他。此外如箴，銘，古歌，道情之類，也可採用些。如鄭板橋的道情云：「老漁翁，一釣竿，靠山崖，傍水灣，扁舟來往無牽絆；沙鷗點點輕波遠，荻巷蕭蕭白晝寒。高歌一曲斜陽晚，一霎時，波搖金影，霧抬頭，月上東山。」又如錢鶴灘的明日歌云：「明日復明日，明日何其多！我生待明日，萬事成蹉跎。人生苦被明日累，春去秋來老將至，朝看水東流，暮看日西墮，百年明日能幾何，請君聽我明日歌。」這些材料，也很富有情感，高年級也可採用些。

以上八種，都是可吟誦的文學；只要按照兒童心理的發達順序，由淺入深，由易及難，漸次分配就是了。但是要避去意義太俚俗，描寫太抽象，和憑空講仁義道德那些話的。

(二) 童話 凡是憑空構造的話，與現實距離得很遠的，都叫童話。世人對於童話，往往懷疑；以為這種荒唐無稽之話，齊東野人之語，最不利於兒童。他讀了這種文章，要養成不正常的人生觀，宇宙觀的；要有怪誕不經的思想的。這些反對的論調，表面似乎很有理由，實在是不明白兒童發育原理的。（已詳本書第二章）我們深信如果取材合宜，方法得當，兒童精神上受益不淺。將來決不會生出怪誕不經的思想。閒話少說，我且把這類文學，分下列三種來討論：

甲、神話 (Myth) 世界上普通所見的一件事情，而歸之於神怪；或世人本來沒有見的東西，強說冥冥之中，有此因果，便叫神話。例如吳剛伐桂，「古時有個吳剛，學仙有過，罰他斬月中的桂樹；桂高五百丈，隨斬隨長，徒勞無功。至今月中黑影，就是吳剛還在那兒斬樹。」又如司月之神（西洋神話）說：「有個漁翁，肩負刀斧入山採柴。天神對他說：『今天是日曜日，你爲什麼不在家裏休息？』漁翁說：『一天不採柴，就有饑餓的憂患；所以吾不知有日曜日，但願天天爲月曜日。』天神聽了他的話，說道：『好極了！好極了！教你做司月之神。現在月中的黑影，就是當時的漁翁。』這一類的神話本來是初民對於天體的一種解釋，可以說是他們的宇宙觀，或是宗教觀。兒童心理和初民髣髴，所以這種神話文學，合於他們的境遇，他們特別歡

迎等到年齡漸大，知識一天增加一天，思想一天豐富一天，他們便能自己覺得神話上的解釋不對，漸漸的加以改正，決不會生出什麼惡影響的。

乙 神仙故事 (Fairy tales) 凡是假造一段事實，拿仙人來做中心人物的，都叫做神仙故事。例如黑面女，原文云：「秋英一個人在觀音廟裏，嘆氣道：『天呀！怎麼生得我這樣醜呢？既是麻面，又要生瘤。』」話還沒有說完，忽然吹起一陣怪風，走來一個黑面披髮的女人，說道：『你嫌貌醜嗎？只要我給你三滴水，就會變成一個美麗的女子了。』秋英嚇得心戰膽驚，但也無可如何了，就接著說道：『你有這樣的能力嗎？請你把三滴水給我！』黑面女道：『且慢！我還有句話告訴你：三滴水，一滴是擦面的，一滴是擦瘤的，一滴是喫的。』說罷，就給秋英。秋英照她所說的話做去，立刻變做嬌豔的美女了。她的名聲，一時傳遍全國。後來這裏的國王，生起病來了，請來一位醫生，這醫生看了病勢，說道：『這病沒有法子可以治的；只有拿美女的心肝來煎湯服下，才可全愈。』國王就叫手下，四面找尋美女，將要尋到秋英家裏了。秋英急到了不得，半夜裏到觀音廟裏去躲避，忽然黑面女進來了，秋英立刻跪下，連叫「救命！救命！快還我原身！否則我就要死了！』黑面女道：『從前嫌貌醜，如今嫌貌美了嗎？』她見秋英哀求可憐，便拿三滴水，叫她照前法做去，過了一會，她依舊化轉原身。』這類文學，也占重要的位置；因為適合兒童的興趣，敘述道德，往往帶有文學意味，是借想像的揣擬，來表現真理的。

丙 動物植物故事 (Animal and nature stories) 把自然界的有生物，或無生物，當作有人格的東西，說他做什麼事，說什麼話，都叫做動物植物故事。例如蒼蠅遷居，原文說：「蜜蜂在路上遇著蒼蠅，問道：『這幾天你如意嗎？』蒼蠅答道：『不對！我要遷居了。』蜜蜂又問道：『遷到什麼地方去呢？』蒼蠅道：『我要遷到北方去。』蜜蜂問道：『為什麼呢？』蒼蠅道：『因為南方的人都恨我不清潔，不衛生，所以我要遷到北方去了。』

蜜蜂道：「咳！你錯了！你爲了自己不清潔，不衛生，被南方人驅逐，便要遷到北方去。住了不久，那北方的人不是又要嫌你不清潔，不衛生嗎？你爲什麼不把自己的過處，改一改呢？」這類文學，叫物話；敘述事實，本是科學的現相，科學的程序；但是不失文學的色彩和意味。這是利用兒童的好奇心和想像，入於科學的最便的一個橋梁。

(三) 寓言 凡是一件東西，不論他有生命，或無生命，要他講人的說話；含有譏諷教訓勸導等道德的意味。例如鵝蚌相爭原文是：「有一天，蚌因爲裏頭的肉溼了，特地開放他的殼，在太陽下晒著。那鵝見了，以爲這肉可喫，便拿嘴來啄這蚌肉。蚌立刻關閉他的殼，把鵝的嘴，箝住在裏面。鵝就開口說：『今天不下雨，明天不下雨，怕你不死嗎？』蚌也說：『今天我不放你出來，明天不放你出來，看你會不死在這裏嗎？』話還沒有說完，剛有一個漁翁走過，說道：『這鵝和蚌，簡直是自己尋死。』便拿了鵝和蚌回家去。」這類文學的特點，是用兒童的想像力，使他擴大出來推求真理。所以不可採牽強附會的，不可有判斷語氣的。取他純粹寓言的

本色，老老實實的陳述出來，任他自己去想像，思考。（商務印書館有中國寓言集出版，他一段寓言後，附有思考問題；本文裏不下一句斷語，也就是這個意思。）

（四）故事 凡自古相傳的事實，有書可考；不是荒誕無稽的東西，都叫做故事。奇異而有趣味的，或真切而合人情的，都很有教育的價值。例如被你猜著了原文是：『曹操是個多疑善忌的人，不許人家猜著他的心事。可是他部下有個絕頂聰明的人，這人姓楊名修，曹操一舉一動，都瞞不過他。所以曹操很妒忌他。曹操曾經叫人造一座花園，落成的那一天，他就帶了許多人去遊覽。只見園裏佈置得花園錦簇似的，好不美麗。什麼假山哪，亭子哪，花木哪，池哪，橋哪，鶴哪，鹿哪，……樣樣都有，色色俱全。大家見了，不住的稱讚。回頭看看曹操，却微微的笑著，不說一句好或壞。只見曹操走到園門口，提起筆來，在門上寫了一個斗大的「活」字，便走。大家不知道他什麼意思，有的猜曹操丞相嫌這扇門太活動的，有的猜曹操丞相嫌這扇門太不活動的，議論紛紛，終沒有解決。後來楊修先生見了，便說：「門內添一活字，便是闔字；丞相的意思，是嫌這門太闔。」大家聽了楊修的話，很以為是，便叫工匠再築圍牆，把門收小。等到改造停當，再請曹操去遊覽，曹操一見園門收小，心裏歡喜，便問：「那一個知道我的意思？」左右的人都說：「是楊修說的。」曹操聽了，對楊修微微的一笑，說道：「被你猜著了。」可是他嘴裏雖然稱讚楊修，心上却很妒忌他。有二天，北地送一盒酥糖給曹操，曹操看了一看，想了一想，提起筆來，在盒子上面寫了「一盒酥」三個字，便放在檯上，不去喫他。楊修進去，看見一盒酥糖，

上面寫著「一盒酥」三個字，便取來，和衆人分食。大家怕懼曹操是個精細多疑的人，那裏敢喫。楊修見他們不肯喫，說道：「這是丞相叫我們喫的，大家喫罷，不妨事的。如果有罪，我楊修一個人擔當便了。」衆人因爲楊修是個聰明的人，常常猜得著曹操的心事，曉得其中必有原因，也就每人喫了一口。把一盒酥糖，喫個乾淨。後來被曹操知道了，便問道：「那一個敢擅自拿我的酥糖去喫的？」大家都說：「楊修說丞相叫我們喫的。」曹操又問楊修道：「我沒有對你說，你那裏知道我要叫你們喫的呢？」楊修說道：「丞相明明寫著每人喫一口，怎麼現在倒要盤問起來呢？」曹操道：「你何以見得呢？」楊修道：「那盒子上面，丞相親筆寫著「一盒酥」三字，把一盒二字拆開來，不是說一人一口嗎？所以曉得是丞相賜給我們喫的。」曹操聽了，哈哈大笑，說道：「又被你猜著了。」可是他嘴裏雖然稱讚楊修，心裏却更妒忌了。這類文學的特點，就是人事方面的多，使兒童從想像的世界，漸漸兒到實際的社會。

(五) 謎語，將現成的習見的具體的事物，用言語或文字，說成功抽象的恍惚的事情，叫兒童猜想。有詩謎，字謎，物謎，……例如：「大的分兩段，小的分三段，的立篤落算一算，四七廿八段。」（手指）又如：「黑心黑肚腸，外面著件紅衣裳。」（爆竹）這類文學的好處，在利用兒童的想像，入於思考的門徑，最易引起他的靈機。不過不可用太抽象的，和用典故不自然的。

(六) 諧談，足以引人發笑的事情，如笑話，巧言，……都叫做諧談。例如：「姐姐叫弟弟，弟弟不答應，姐姐急

了，大聲的叫。弟弟沒法，只好說：「姐姐，我睡著了。」姐姐說：「你睡著了，怎麼還能夠說話呢？」弟弟說：「我在這裏說夢話。」這類文學，要有滑稽美的意味，是兒童生活上很需要的滋養料。有許多注重含蓄的，可以鍛鍊他們的思考力和推測力。

(七)傳記 凡有功德於社會國家世界的名人的傳記，或言行錄等類，如孔子蔡鍔等事略（文長不備錄）。這類文學，兒童讀過後，可以喚起崇拜尊敬的感情，和效法實行的動機，是很能涵養德性的。

(八)遊記 記述山水風景名勝故跡的文章，例如新法高小國文教科書第二冊，月夜記遊，第六冊自泰安遊曲阜記等（文長不備錄）。這類文學的效用，是足以移兒童的空想，入於實際；使領略實際的事物，使知想像中的事物，也可在實際中找出；使知理想的美，可在實際中實現出來。

(九)小說 理想的事實，或確實的事實，用藝術的手腕，描寫出來；有首有尾，有情有致，例如胡適譯的短篇小說最後一課，柏林之圍等；這類文學的特點，使兒童讀了，不知不覺引起同情，增加興趣；並且能夠喚起他對於社會的關心。

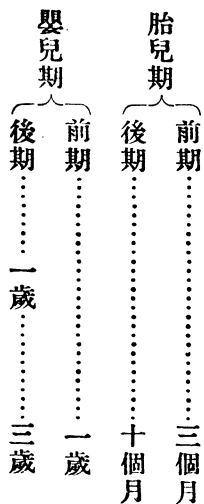
(十)劇本 描摹人情，表演事實；一方面可發展兒童模仿的本能，一方面可以得到共同遊戲的快樂；是很合兒童心理的。例如，兒童劇本（商務印書館出版）中的各幕，都可採用。這類文學的特點，可以練習語言，養成共同習慣，增長文學興趣；可以實現他想像的世界，可以試驗他領會理解的能力。選材要便於兒童表演。

的，適合情理的饒有興趣的，能觸動感情的。

(十一) 論說 論說往往高談闊論，不合兒童心理；可是清淺有序，而含有美術性質，並且兒童能欣賞的作品，在高年級，也未始不可選用。例如梁任公的人生目的何在（見白話文範第一冊）青年二字的解釋（見新法高小國文教科書第三冊）這類文學的特色，就一樁事實詳細考察他的情形後，加以推究討論的工夫，求得比較正確的結果，所以最足以啓發兒童的思路，和判斷事實的能力。

兒童文學的分類，大概如此，現在我們應該討論那幾許文學，適用在低年級，那幾許，適用在高年級。要解決這個問題，必先把兒童生理心理發育的順序，研究一下。

學術上說兒童時期——童齡——很長，大約成長到和產生己體的父母相同，始脫離這兒童時期的名稱。人類的發育，在動物中最長久，所以最爲可貴。下等動物中一經生產，便長成和父母相等，所以卑賤。總之：動物的兒童時期，愈長愈貴，愈短愈賤。大約人類的兒童時期，可分下面的四個階段：



幼兒期
前期……三歲……七歲
後期……七歲……十歲
} 幼稚園及小學前期時代

少年期
前期……十歲……十二歲——小學後期時代
後期……十二歲……十五歲——初級中學時代

青年期
前期……十五歲……十八歲——高級中學時代
後期……十八歲……廿五歲——大學時代

現在爲敘述便利起見，分幼稚園及小學校前期爲一時代，小學校後期爲一時代，初級中學又爲一時代。
(本書所討論的範圍，自幼稚園始，至初級中學止。)這三時代的身體發育狀況，和心理現象，略述如下：

一、幼稚園及小學前期時代

這時代的兒童，身體各部機關，已漸完備；腦髓的容量，也很發達；軀幹伸長多，而橫闊少，叫做第一伸長期。心理上的特點有下列各項：

- (一) 想像很敏銳，很發達，很迅速，所以稱他是想像的黃金時代。可是往往流於幻想空想，距離事實很遠。
- (二) 好奇心非常興旺，故多發問。看見無論什麼新奇的东西，都有興味。
- (三) 意志未定，喜活動，喜變化，易受人的暗示。

(四) 記憶力不發達，聽覺的記憶，比視覺的記憶強些。

(五) 注意力散漫，不易集中。一刻兒玩這樣，一刻兒又看那樣。

(六) 喜模倣，而辨別力甚弱。

因此這時期的兒童文學，要多口述的，而少閱讀的，簡短的，多變化的，漸漸養成他欣賞文學的習慣。所用材料如下面的標準：

(一) 詩歌 聲調好聽，可以樂譜彈唱的兒歌；和淺近的民歌，諺語。幼稚園宜口授，小學三四年級，可用稍複雜些的。

(二) 童話 神仙故事，和神話多些；幼稚園及小學初年級，宜用口述的，但不可用過於離奇古怪的；要想像和事實接近些的。

(三) 寓言 要兒童可以想像得懂的，幼稚園不可用。

(四) 謎語 多用家庭和學校習見的東西做謎底。

(五) 諧談 宜淺近的，一說就發笑，不用思考的。

(六) 故事 不可用內容複雜的，幼稚園不適用。

(七) 傳記 要時常聽見的，幼稚園不可用。

二 小學後期時代

這時期的兒童的身體由肥胖而伸長，腦髓生長，漸能完全。他心理上面的特點是：

- (一) 想像有控制的能力，失去幻想空想的性質。客觀的多，主觀的少，影像和實際，也可以漸漸兒分清。
- (二) 富於好奇心；他的興趣，在於理解推想，及令人玩索的問題。
- (三) 求知心，名譽心，也很發達。
- (四) 記憶力漸強，視覺的記憶，比聽覺的記憶強些。
- (五) 注意能持久，也能集中。

因此這時期的兒童文學，要閱讀的多些，口述的少些。記憶強盛時代，要教他善良的事項，使他永遠記憶。文學取材的標準如下：

- (一) 詩歌 多用些有意義的民歌；兒歌沒有興味了。新體詩中音調和諧，而關於社會生活，或描寫風景的作品，也可以取用些。
- (二) 謎語 字謎物謎均可用。
- (三) 寓言 意義深些，耐人尋味的也可用。
- (四) 諧談 意義稍含蓄些的。

(五)故事 注重寫實的。

(六)劇本 可以表演的，不甚複雜的，和兒童生活接近些的。

(七)小說 和兒童環境接近的，要寫實的。

三 初級中學時代

這時代兒童筋肉強韌，身心變化，頗覺複雜，是教育上最宜注意的時期。他精神上的特點是：

(一)春情期發動，諸種慾望甚活動，而性慾發展尤甚。

(二)意志不堅定，多衝動而附和。

(三)懷疑破壞嫉妒怨恨……也漸發生。

(四)要求理想的實現。

(五)思考力發達甚敏銳。

因此這時期的文學，要取用思想高尚純潔的，養成他世界觀念，審美情操，和勇往忍耐等習慣。取材的標準如下：

(一)詩歌 富於情感的新詩舊詩。

(二)寓言 要用意深長，耐人尋味的。

(三) 故事 要事實複雜些的。

(四) 謎語 要思想完備些的。

(五) 諧談 要意義含蓄些的。

(六) 傳記 要事實複雜些的。

(七) 小說 理想的寫實的都可用。

(八) 遊記 要寫景和實際不遠的，不是過於誇張的。

(九) 劇本 動作稍複雜些的，思想高遠些的，理想的，寫實的或批評社會生活的，都可用。

(十) 論說 持論平允，不偏不激的。

適用於各時期的兒童文學，大概已如上述，我今再把他立一簡表在下面：

級別	類別	類	
		兒	民
幼稚園 小學一 二年		歌	話
		神	神
		仙	仙
		動	動
		植	植
		語	語
		童	童
		謠	謠
		諧	諧
		寓	寓
		言	言
		故	故
		事	事
		傳	傳
	新	新	
	劇	劇	
	本	本	
	小	小	
	說	說	
	遊	遊	
	記	記	
	詩	詩	
	舊	舊	
	論	論	
	說	說	
	詞	詞	
	曲	曲	

最初教育界的意見，是把教師做主，找了許多教材，教授兒童。好像一個主人，硬去拖幾個客人，燒幾樣小菜請他們喫。不問客人要喫不要喫，小菜好喫不好喫，只管硬硬地教他喫；喫了嘔或瀉，總是不管。這是第一期教學法的公式。

教師——拿——教材——教——兒童

到了後來，發生了弊病，——嘔吐和瀉——有人研究，說要把教材改良，否則教育無效。於是書館裏出了一大批的教科書，各教師把他當做「無上妙品」，拿來教授。從「教師本位」移到「教材本位」，好像主人請客，知道魚肉，鷄鴨是好喫的東西，不問客人要喫不要喫，他要喫多少，只管硬請他喫；喫了不滿意，肚子作脹，還是不管。這是第二期教學法的公式。

教材——尋——教師——拿——教材——教——兒童

再歇幾年，依舊發生毛病，不得不起來根本研究。恰巧西洋教學學說，同時傳入。大家「翻然悔悟」，知道從「把「教師」「教材」爲主的大謬。知道兒童也是有獨立生活的一個人，他自己在那邊生長發達；不過有時不得其法，要請教請教成人罷了。所以教學生活裏，當然把「兒童」做本位。因爲兒童生活，需要教材，那麼供給他的教材；因爲兒童有了教材，要滿足需要，那麼想法使得他滿足。研究怎麼去供給他，使他可以滿足。便是教學方法。好像一個人肚子餓了，他自己要燒飯喫。但是也許不會買米，不會燒，便到隔壁請問人家。人家只要

擔任指導他「怎樣買」「怎樣燒」不必去「替他買」「替他燒」「給他喫」呢。這便是現在各種教學法的公式。

兒童——要↓教材
／問↓教師、要、

舊教學法失敗，新教學法產生。現在的教學法，是完全以兒童爲本位；用什麼教材，怎樣教法，完全看兒童需要——內外生活——而定。所以杜威博士說：「教育是生活」生活是有目的的，須等兒童完了目的，那麼方才可以教學。這種方法，便是現在最通行的「設計教學法」。他的主義，是發展兒童個性主義，福祿培耳主張兒童自由發展，蒙台梭利主張兒童自動，都是這個本意。

我們所以對於兒童可以施教學的手段，是因爲兒童有種種本能動作，利用他的動作，來過教學生活。這教學生活裏所有各種動作，雖然萬有不齊，然而從目的上分別起來，只有四種：（一）欣賞，（二）思考，（三）建造，（四）練習，現在把這四種學習動作的過程說明一下。

一個人碰到了美的或有趣的事物，或者知道了美的有趣的事物；定了目的，用方法去聽他，看他，體味他，心領神會，發生一種「油然而生」的感情，這便是欣賞的作用。譬如我們看了一首長恨歌，覺得他很美很好，便一連讀了幾篇，入於「文生情」之境。把那「回頭一笑百媚生……始是新承恩澤時」一讀再讀，好像看一幅「楊妃出浴圖」，與致淋漓，百讀不厭。他的過程如左：

1. 發生動機
2. 決定目的
3. 考查內容和形式
4. 體味

碰到了一個問題或者要研究一樣事物的所以然，定了目的，用方法去搜集可以解決這問題的資料，拿來證明他，看他的究竟對不對，這便是思考的過程。譬如我們讀長恨歌讀到後面鴻都道士一段，便要發生疑惑，不知究竟有沒有這事。說是有罷，那麼又和科學相矛盾。說是沒有，那麼他明明說「七月七日長生殿，夜半無人私語時」，鴻都道士又從那裏聽來呢？有了這疑惑，便要想方法解決他究竟有沒有，於是便收集許多長恨歌的註解，和其他同長恨歌事實有關係的記載——有時還要請問人家——來考證，他的過程如左：

1. 發生動機
2. 決定目的
3. 搜集資料
4. 推理
5. 證驗

要做一件事物，定了目的，想方法去做，做好了看好不好，如果不好再去修改，這便是建造的作用。譬如我們讀了長恨歌，覺得他有文學的價值，想把他編個劇本，可以「表而出之」。有了這個目的，便要計劃怎樣編輯，那兒許多材料要用的，那兒許多材料可以刪，從那兒到那兒是一幕，叫什麼要什麼佈景，要幾個登場人物，……計劃好了，便開始做，做好了再加修改。他的過程如左：

1. 發生動機
2. 決定目的
3. 計劃
4. 實行
5. 判斷

要養成一種習慣，定了目的，用方法繼續做去，看做到沒做到，這便是練習的作用。譬如我們讀了長恨歌，

覺得他好。但是又因爲他很長，便想個方法讀熟他。預定今天讀幾遍，明天讀幾遍，後天讀幾遍……先慢讀，後快讀……照這樣做去，看到幾天讀熟，他的過程如左：

1. 發生動機
2. 決定目的
3. 計劃
4. 實行
5. 判斷

明白上邊四種動作過程，方才可以談教學法，方才可以談兒童文學教學法。教學兒童文學，雖然年級不同，性質各異；然而他學習的過程，總不出這四種。或者僅用一種，或者要幾種兼用。不論如何，教學兒童文學，欣賞過程總是要用而且是教學的主腦。

現在回到本題，講兒童文學的教學法。不過方才所說教學是把兒童做本位，隨機應變，不可拘泥一定方式。童話有童話的特質，詩歌有詩歌的特質；就是同一詩歌，然而這一首和那一首，何嘗有完全相同的性質呢！所以要定一個「一成不變」的方式，文學決計做不到，決計不可以的。只好照兒童心理作用的過程，生理變換的程度，用上面四種學習過程去適應。看有什麼動作機會，便用什麼過程。不過文學是以欣賞爲主的，在他過程當中，偶然有他種機會，便拿別種過程插進去。他的全體是欣賞的，不可誤會的。

教學兒童文學，既然以欣賞爲主，所以便用欣賞的過程。欣賞是「心領神會」的，要他「心領神會」，非把文學打入他心裏不可。用他耳朵聽，眼睛看，再用口來讀，身來試，心來想，那麼兒童好像「身臨其地」入於積極的沈思的精神狀態，他的心和文學精神「合而爲一」，「悠然神往」這時他的心境是「可以意會」，「不可以

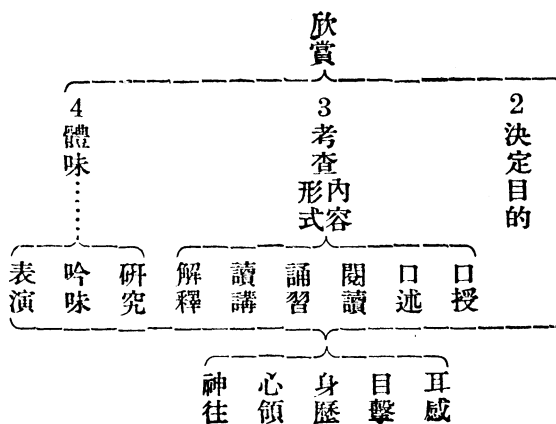
言傳」的所謂「文生情」，「樂以忘憂」，「三月不知肉味」，「一往情深」……的說話，便是欣賞的徵象。能够欣賞真文學，便有三樁大好處：第一，是可以藉此作精神的休息；第二，是因為人與對象合一，所以人格是超人的；第三，是欣賞深了，不知不覺的，印入心裏發為行爲了。

我們要給兒童欣賞的路，須要曉得兒童什麼時候欣賞心最熱烈。那麼有四樣境過：第一，是兒童心象豐富的時候。假使兒童精神不好，心如槁木，便不容易引起；第二，是不持批評時候。假使在欣賞過程裏，專門在那裏批評作品，那便差了；第三，是受動沈思時候。所以要教他聽講聽讀——先生學生——的機會，和用思的機會加多；第四，是他人欣賞的暗示。所以先生教一課文學，自己先要對於這作品有熱烈欣賞感情和態度，那麼方才容易引起兒童的欣賞。

兒童的欣賞程度，由淺而深，由近而遠，由團體而個人，由具體而抽象，他們欣賞勇敢的人，勝於堅忍的人；欣賞小兒的事，勝於成人的事；一同欣賞，勝於個人欣賞。所以教師要按照他身心發達程序，揀選適宜的材料，慢慢的進去。那麼他欣賞的感情和能力，自然越發達了。

文學用欣賞過程。不過也許要發生別的過程，便要插進去。現在列一個普通程序，逐項加以說明；教學的人；要看了年級的高低，教材的性質，和當時的情形，方才可決定用那幾種程序。

（1）發生動機



(甲)發生動機 設計教學沒有很好的動機，計也無從去設。動機是做一切事情的起源，好比爆竹裏面，雖然有極大的能力，總要引着了導火線，才能爆發，現在兒童要使得他發生動機，須有一種刺戟，不論有形無形——最好無形——從他自然本能作用，感受了發生一種反應，這反應便是動機。好在兒童文學的動機，最易引起，因為兒童對於唱山歌，聽故事，看小說是十二分需要的。教師不去引他，他自己也會

發生，所以倒不必憂愁。只要注意發生動機之後，兒童有無「我要」的熱心罷了。

(乙) 決定目的 有了動機，便可以從此決定目的。譬如發生了看童話的動機，便可決定看那一篇或是那一段，這是很要緊的；否則毫無目的，成無目的的動作，目的雖定，總要看他有沒有「我要這樣」的決心。此外還要注意左邊三樁事情：

一、從動機到目的，距離要近，遠了便失動機的熱力。因為兒童的心理，是「說着風，就掛蓬」的。
二、目的要清楚，決不可依稀彷彿，模糊影響。更要近，不可遠。
三、教師對於這個目的，常常牢記心頭。還要把這目的去考察他們的情形。

(丙) 考查內容和形式 考查內容形式，因為年級不同，材料不同，所以有許多手續，現在分開來說：

一、口授 這大都是低年級韻文方面用的。這種材料，大都簡單易記，學生聽了幾遍，便可記憶了。所以教師口述的時候，聲音要清楚，音調要自然，神情要活潑，使得學生有模倣欣賞的作用。

二、口述 這是低年級散文方面的。教師用言語講述出來，講述的時候，教師自己先入於欣賞之境，講得淋漓盡致，把文學精神，完全表演出來。兒童聽了「津津有味」，「如入其境」。伸長着頸子，張着嘴，睜着眼睛，在那裏聽。這時他已經上欣賞的路了。從前有兩個朋友，一天相逢，談了長久，不知不覺，把兩人的腳膝，緊緊的碰住了。兒童有時聽講，因為坐在旁邊，便把身子側轉來，越聽越側，「乒」的一聲，連人也跌倒了。這的確是

欣賞的表現，不但低年級如此，便是高年級也是這樣。著者曾在一級七年級上讀法課，教材是最後一課——胡譯短篇小說上的——兒童講了，著者更加意講，講到末了兩句，恰巧打退課鐘，我說完了「散學了！你們去罷！」便鞠躬退課；學生一個都不響，不像平常時候，一個鞠躬，便「乒！乒！乒！」鬧個不休。等到底下一節算術，仍舊是我去上的。學生的精神，都不興奮；我也沒有方法，便平平淡淡敷衍了三十分鐘。

三、閱讀 這是較高年級用的。等目的決定了，便可以任他們自由閱讀。教師或者巡視，或者也靜坐閱讀。一方面考察學生的狀態，看他們有沒有留心，有沒有聲音——發音讀比默讀慢；因為發音讀要多一種生理過程——有時兒童因為已經入於欣賞狀態；看到好笑的地方，便「哈哈」的笑起來；或者看到一個失敗的人，激動了同情，便「咄」的喊起來；甚至於拍案踏足——觀表演時更多——這個時候，教師切不可禁止。只當沒有罷了。旁的同學，因為各有其業，也不受什麼影響的。

四、誦習 這是偏於韻文的。口授解釋之後，兒童誦習。誦習的方法，要變化；什麼分讀，齊讀，高音讀，低音讀，輪讀，達讀……時時變換，使兒童不生厭倦的心。再留心他欣賞的程度，讀的時候，能不能達出文學裏面的意思。

五、讀講 這是偏於文言的。兒童讀講的時候，也要變方法，方才不厭。桑戴克說教育是「變」的意義，我說讀講有變的方法。同時注意讀講者聽者的欣賞程度，能不能「琅琅上口」，「娓娓動聽」。

在這兩項過程中，每每發生練習的動機，倘使有了，便和他們決定一個目的，再計畫方法去實行。譬如學習「急口令」，因比賽問題，發生了讀熟的動機，便可和他們商量一個練習法，練習到怎樣為度。在這過程中，教師要注意他的目的，時時提醒他們，再要使他們不厭，想出幾種方法：（一）多變化，不能做單調的動作。（二）定時限，不能漫無限制。（三）要比較；經過一個程度，和從前成績比較一下，使兒童自己知道有進步，格外願意練習。

總之練習沒有目的，沒有興趣，便是作苦工。苦工是沒有益的，所以教師須使兒童有目的有興味。

（六）解釋 這是閱讀或兒童講解之後，或者還有些不大明瞭，那麼教師便可發問，最好等兒童發問，互相解釋一下。這時教師所發問題：（一）要連貫，（二）要概括，（三）要設想。不是如此，要失欣賞感情的。

（丁）體味 內容形式都考查了，那麼便可以體味，達欣賞最高階級。他的方法有三種：

（一）研究 教師發一種細膩而有興趣的問題，作補充材料，使學生入於沈思狀態，甚而至於這問題不求解決，不過用他引起兒童豐富的心象。例如講過鵲蚌相爭以後，便問「鵲蚌給漁人捉在籠裏，他心裏怎樣？」「他們要不要談話？」「談什麼話？」……這一類問題。這是就普通說。假使是高年級，再要和他們討論內容形式的美，那便要用思考的過程。思考的注意事項，便是問題。問題可由學生自己提出。假使是教師問的問題，要避去單答的，暗示的，籠統的。應用「3W式」，「歸根結底，問出一個「為什麼」的道理來，此外還須注意幾樁

事情：(一)考察兒童用的，是那一種思考——歸納演譯；(二)問題從簡單到複雜，從具體到抽象，從心理到論理；(三)看他推理證驗，有沒有錯誤。

研究內容，應該從積極着想。譬如看了鏡花綠林之洋纏足，便應該討論「女人究竟要不要纏足？」纏足究竟美不美？許多問題，研究形式，應該用圖表分析出來，看他的美的所在——修辭——不可籠統說他好。譬如唐詩裏行宮一首詩，要把他分析出來。這首詩寫的是「淒涼寂寞」的背景，所以他的組織，都是走到這條路上去。第一句是「寥落古行宮」，「行宮」是很有趣的地方；加一「古」字，已為陳迹，更加「寥落」二字，那麼「蛛網塵封」的景象，已在眼前。第二句是「宮花寂寞紅」，「宮花」是很好看的，「紅」色是很引起人家注意的，加入「寂寞」二字便有「野草荒蕪」的景象，還不及「庭草無人隨意綠」的景象。第三句是「白頭宮女在」，「宮女」是很好的；不過「白頭」了，「不堪回首憶華年」了。第四句是「閒坐說玄宗」，「說玄宗」也是很有趣的事；不過「坐」字上有一「閒」字，足見他的說玄宗，不是「有爲而言」，是「無聊而發」的。讀了這詩，那一種「淒涼寂寞」的景象，不亞於讀「胡地玄冰，邊土慘裂，但聞悲風蕭條之聲」，回想當年，已成陳迹，有「不禁感慨係之矣」的景象，而且他一連用三個「宮」字，不覺重複；用平仄的調頭，不覺彫琢；這都是他形式的美。

二、吟味 這是偏於文言文學說的，對於文學完全了解之後，再來欣賞。低年級希望他「琅琅上口」，「漠然怡然」。高年級的文言，更要注意聲調，「抑揚頓挫」，「高低緩急」，都須表達出來。讀的時候，是「興致淋漓」

「洋洋盈耳」讀完了要「悠然不盡」，「一往情深」，古人「奇文共欣賞」的時候，有什麼「擊破唾盂」，「淵淵金石」……許多話，都是欣賞的表現。

有平仄的詩，不必照老法讀，只要自然。或者有歌的，簡直唱歌。

三、表演 體味的時候，每每發生表演的動機，這是因為兒童有演劇的本能和意識表出律的原因。我們正可利用這種動作，把平面的文學，做成立體的戲劇。一方又可以使兒童「身入其境」，加深文學的印象；這就是就文學說，其他還有許多好處，好像選擇，安排，整理……的能力；言語，動作……的態度；合羣，協力……的美德；都可以慢慢地養成。所以杜威博士說：「用演戲方法，幫助學科，最明顯的利益，是有興趣……」

表演目的定了，便要規畫規畫的程序，大概如左：

- (一) 討論段落——短的便用獨幕劇。
- (二) 規畫布景——目的是顯出劇情精神，無謂的一概廢去。
- (三) 推定人物——最好各自志願的擔任。
- (四) 規畫裝飾——目的是幫助演者的精神，無謂的不用，簡單時可以省去。
- (五) 認定職員——也是很重要的，可以養成安排，整理的能力。
- (六) 實行——看文學的精神能不能表達，對於文學的精神，只可加高，不能違背，學生也要相互參觀。

(七)整理討論——先由兒童發表意見，再由教師發表，共同討論，作改良計劃。

表演有時可以做教學文學的動機，就是因為要表演，所以去閱看誦習，研究……

教學方法說完了，最後還要鄭重聲明，兒童文學以欣賞為主，欣賞是精神，不是形式；是體味，不是研究；是自發，不是受命；所以教學方法，決不是在法式上着想。上面所說的，是死的，不是活的，教師須得「隨機應變」。

「因材施教——兒童和教材——施教」「神而明之」「存乎其人」這樣去教學，使兒童文學化；——別的幾科教材，也可應用文學，成文學化的。——那麼教學方法，方才發生偉大的效率；兒童文學，方才發生真正的價值；兒童生活，方才享受着兒童文學的賞賜。

附錄一 課本形式

這篇文章討論的範圍，是兒童文學課本形式上的幾個問題。這幾個問題，看似很小，其實關係兒童閱讀的速度，閱讀的興趣，和目力等等，很重要的。

近來兒童文學的呼聲很高，各學校採用兒童文學的，也不少；可是坊間出版的兒童文學讀本，還不很多，（最近商務印書館新出一部兒童文學讀本，此外只有兒童文學叢書和兒童週刊）所以都用油印本。這種油印本，很不合宜，一因紙張太劣，太軟，低年級兒童容易損壞；二因隨時發給兒童，不易保存；三因插圖惡

劣，引不起人的美感；四因墨色不佳，字跡往往模糊，有這種種原因，所以兒童閱讀的興味減少。

我們以爲討論兒童文學課本的形式，可分下面四項：

1. 字體怎樣
2. 紙張怎樣
3. 插圖怎樣
4. 裝釘怎樣

一字體方面

西洋各國，對於小學兒童用書，字體的研究，很多，都有詳細的規定。我國人尙沒有注意到這件事情的。實在字體太小，眼睛很受影響，可使視力疲勞；字體太大，又足以影響閱讀的速度。中國兒童用書，最大的有用二號字排的，最小的，竟有用五號字排的。相差這麼遠，實在太沒有標準了。我們現在根據幾種學說，和實際情形，略定下列的一個標準：

(一) 字體 由大而小；一二年級約一耗見方，三四年級約·八耗見方，五六年級約·六耗見方，初級中學約·四耗見方。

(二) 行例 字與字的距離，約占文字面積的二分之一；行與行之間，約當·一與一之比。

(三)形體 小學前期，常用楷書，和教師板上書寫的文字相同。小學後期起，可用宋體字；間或插些行書，以增美感。

二紙張方面

從前的教科書，都用有光紙印的；有強烈的光反射出來，很不合衛生。後來有用本國毛邊紙印的，顏色又太黃。近來商務印書館出的兒童文學讀本，用新聞紙印的，比較好一些。這個問題，總說一句，要：

(一)顏色 潔白，不可有光。

(二)質料 堅韌，不易破損。

三插圖方面

兒童用書，插畫很重要，他的價值有四：一是引起兒童的記憶想像，因此可以引起他們曉得事物的名稱；二再認事物；三刺激思維；四略知配景法。所以插圖的標準，要：

(一)能引起兒童的注意和興味的。

(二)可以表出文字的意義的。

(三)自藝術眼光看來，有價值的。

(四)形體簡單，要兒童觀察得出的。

(五)如要用色彩，須單純；複雜的，反不清楚。

四裝釘方面

從前教科書裝釘，太不堅固；低年級兒童，不到幾個禮拜，一本教科書，就弄到片片作蝴蝶舞。（現在出版的新法教科書，用和裝，比較的堅固些。）這也是不能增加兒童閱讀興趣的一個原因。所以裝釘方面，要：

- (一)美觀 封面用彩色畫。如近時出版的兒童文學叢書。
- (二)堅固 不可用棉線釘，用和裝較好。

附錄二 文學教學實況

文學教學的記載，不多看見。現在搜集了多少有名學校的出版物，揀到幾個教學實例，附錄在此，以備參考。

一年級教學實況

第一 動機的引起 我們校裏的中正市，每月舉行一次講演會，講演的人，向例是從第三學年起，十一月份開講演會的時候，國一的小學生，也到會旁聽；聽講以後就引起他們一種感想，他們說：「這講演會固然很有趣，但何以三年級的同學可以講演，我們就不能講演呢？我們想下次講演，也要加入，請薛先生」

替我們想法！那時候我就和他們講：「你們的要求我可以代你們提出，我想或者可以做得到的。」他們聽了我的話，覺得非常高興，後來我就和講演部主任商量，那主任是很歡迎他們加入的。我就把這件事情記下來，預備做下次設計的好材料。

十二月份的講演會又開了，佈告上面說歡迎國一、二的小朋友加入演講，講題：高等科是「陽曆和陰曆孰爲利便？」國民科是「講一件最有趣味的故事。」這個佈告揭示以後，引起全校學生的注意。國一的小學生，雖然不能認識佈告上的文字，但是他們聽見人家說：「國一也要講演，」國一也要講，」經同學這麼一說，他們的興致，格外提高了。

第二 決定目的 這一天本來有故事科的，到了上課的時候，先生方纔走進教室，就有許多學生問：「這次講演，是不是允許我們加入的？」我說：「是的。」有的人說：「我來講。」有的人說：「我來講，我講得好。」這時候，就是素來不肯講故事的人，也是興高采烈的說：「我來講，我來講。」課堂裏面，雖然鬧得不成樣子，但是精神上，覺得十分快樂。我就說：「今天上故事課，我們就可以商議這件事情好麼？」大家說：「好的。」

第三 計劃 我說：「講演會裏，是不是個個人要講的？」有人說：「人愈多愈好。」有人說：「因爲時間很少，每級只要一個人講。」我說：「第一同學說的，很不差，但是到底找那一個去講？」大家說：「請薛先生派定。」我說：「請我派，還不大好，最好請你們自己想法子，挑選出一個講演的人。」這時候，有一個學生說：「今天我

們先開一個講演會，那一個願意講的，就請他講的時候，請大家留意，講了以後，再要大家批評，比較下來，什麼人講的最好，我們就請他講，諸位以為好不好？」大家都說：「好的！」有人說：「今天講演的時候，我們也仿照市講演廳的樣子，佈置一個會場，請大家討論佈置的方法，商議了好久，決定中間擺着一張桌子，是講演人用的，前面把小凳子，排成一個半圓形，是聽講員坐的。」分工佈置，一刻兒把會場佈置好了，就一個一個登台講演，計講演的人，一共七個，有兩個人講的，是猴子塗漿；有一個講的，是猴子刮臉；有一個人講的，是一個貪喫的小孩；有一個講的，是螞蟻搶金子；有一個人講的，是外國人放槍燒房子；有一個人講的，是跛脚和瞎子；他們所講的材料，有的是聽先生講過，有的是自己發表的，這次講演，比平常格外有精神，每一個人講了以後，大家都拍手贊成；但是總有一部份的批評，或是說他姿勢不好；或是說他聲音不高；或是說他講的時候不會表演；或是說這個故事沒有趣味；中間有一個學生，叫尹以璠，比較的算他最好，大家說：「決請尹以璠到演講會演講。」我說：「尹以璠你喜歡不喜歡？」他說：「我願意的。」我說：「你們方才的批評，上一些也不錯，演講的故事，的確要有趣味，如果沒有趣味，人家就不願意聽；但是要講得有趣味，最要緊是神氣，一面講，一面做，聲音有時高，有時低，變化無常，態度從容，那末人家自然靜聽。這幾項事情，要請尹以璠留意，有空還可以練習練習，請大家批評，好麼？」尹以璠說：「好。」大家都說：「好好！」

第四 實行 這一天是禮拜六，就是演講的日子，這位姓尹的小朋友，身上穿學校裏的制服，外面加

上一件大衣，頭上戴着一頂呢帽，儼然一個小演說家，第一節我上課，大家對我說：「薛先生，你看尹以璠，神氣不神氣？」我說：「很神氣的，但是他的演講，不能和他的服裝一樣神氣。」

尹以璠就說：「我再來講一遍，請薛先生和小朋友批評。」他就滔滔不絕的講了一遍，却能够照着前天所計劃的幾行條件實行，大家都聽得心滿意足，我說：「照你這樣講，這面優勝旗，一定可以給你奪來了。」滿堂小學生，個個都跳起來了，大家說：「好好！」

第二節本來是沒有課的，講演會就在這時間開會了。這班小朋友，我也沒有和他們說過什麼時候開會，他們早已打聽別的同學，一個一個都站在會場上，大家就圍著這講演的小孩，說了許多安慰勉勵的說話。第一個講演，就請到一年級的小朋友，他因為身子太矮小，所以立在桌子上講。他踏上桌子，對下面的人，行了一個鞠躬，他就不慌不忙的講。講的時候，手舞足蹈，氣滿神足，下面的人，個個凝着神，瞪著眼，注視他的動作，靜聽他的說話，不多一刻講演終了，滿場拍手，聲如雷動。他講的是什麼故事？請看下面：

有一個小孩子，很喜歡喫東西，每天除了三餐還要喫零碎；但是總覺著喫得不暢快，心裏常常想：「要是能够把世界上好喫的東西，一齊擺到我的面前，聽我儘量的喫一喫，方才快活哩！」

有一天，他正在吃瓜子，祇聽得撲的一聲，瓜子裏面，跳出一個仙人來，這個仙人，頭上戴着一個高帽子，身上給着一個黃口袋，背上有一個葫蘆，他對小孩說：「你要喫東西麼？」小孩說：「要的。」仙人說：「你要喫什麼？」

東西，我總有的。」仙人就在口袋裏，拿出許許多多新奇美好的食品來。他對小孩說：「你揀罷，我要去了，你如果還要喫，只要叫我就好了。」

一刻兒，仙人不見了。小孩子就取許多東西喫，這樣也喫，那樣也喫，他喫得都快活，都喜歡，他的肚子，愈喫愈大，肚子喫得這大，還是儘量的喫，不多一刻，肚子痛了，就大喊大哭。

他的媽媽，聽得小孩大喊大哭，急急忙忙跑來，問他肚痛的緣故，小孩把方纔的事情告訴她。

他的媽媽說道：「你的肚子這樣痛，我沒法子想，還請仙人來救你罷。」

小孩喊仙人救命，仙人立刻出來，問小孩道：「你又要喫東西麼？」小孩道：「我方纔貪食，肚子已經痛了，請你救救罷。」仙人道：「你要東西喫，我是有的，要肚子不痛，我是沒有法子想。」小孩子再想求他，仙人不知那裏去了。

小孩就痛了幾天，病好以後，再也不要喫零碎了。

第五 欣賞 這次講演的結果，國一得分最多，一面美麗的優勝旗，居然送給這小朋友了。他們得着了這一面旗子，快活得不得了，大家把旗子，釘在壁上，笑嘻嘻的對着這面旗子看，並且大家談論到尹君講演時的態度怎樣，語言怎樣，後來就對着這講演的小朋友，深深行了一個鞠躬禮，說道：「謝謝你！」

二一年級教學實況

教材

真民拿爹爹的皮馬褂，反穿在身上，從房裏一步一步踱了出來。姊姊笑彎了腰，說道：「你算什麼？」真民也不笑，回說：「嗑呵！我是矮老頭子。」媽媽聽見，也笑起來了。

教法（時間未詳）

一、引起動機 「真民不是很有趣的孩子嗎？（按真民的遊戲，兒童已屢次讀過了。）那一天不知他又耍什麼把戲了，我們且把印的書來，（按是油印了，隨時分給學生的。）細看他究竟做什麼好笑的頑意兒。」

二、概覽 「看了誰能念一遍嗎？」如念差了，給他們共同訂正；或先生領了頭，學生跟了，念兩遍，不差，也算了。

三、問答 「你們看了念了，還有不懂的地方嗎？這不懂的，你且用你的心思猜一猜看！」如到底不懂，就直告訴了。全體都說沒有不懂的了，然後先生問怎叫「反穿」？怎叫「一步一步」？怎叫「笑彎了腰」？怎叫「回說」？怎叫「嗑呵」？怎叫「矮老頭子」？假使以為學生都能理念了，可以不必如此麻煩。

四、誦習 「誰能看了書，說出真民的頑意兒來？」大家看了書比較，真民拿了什麼，拿了做什麼用？從房裏怎樣出來的？姊姊看了怎樣說的？什麼？真民為什麼不笑？回答的什麼？媽媽聽見了怎樣？」

教幾個學生各各照着書講說幾遍，共同批評，比較。再教幾個學生共同看了書念幾遍，批評，比較。如要照

着練習這語，言時就可以接着練習了。

五，討論大意。「真民扮了什麼形狀？怎樣走出來的？姊姊怎樣問他？真民怎樣回答？媽媽怎樣？」逐一問答，把小節合成大綱，「再問真民到底做的什麼？」批評，比較，叫「皮馬褂」好麼？怎麼不好？叫「矮老頭子」好麼？怎麼好？怎麼不好？叫真民的頑意兒「好麼？怎麼好？怎麼不好？」叫真民做矮老頭子「好麼？怎麼好？怎麼不好？」提出問題來。

六，表演。「真民做矮老頭子，這真民真好頑的！誰也要做這頑意兒，要預備什麼東西？怎樣布置？姊姊怎樣裝扮？真民要怎樣舉動？才像姊姊要怎樣？才像？」討論設計定了，教一人念書，扮定表演的表演，其餘的聽讀書，看表演，完了再批評討論。「表演的怎樣？有什麼不對？該怎樣修改？」再換人念書，換人表演。

二 二年級教學實況（暑期小學）

教材 名馬和寶劍（見新法國文譯成白話）

教法（共一百六十分鐘）

七月十八日星期一，第一次讀法，大家進了教室，教師便說道：「我們在這兩星期裏做的事實，不算少，等到放學那天，想開一個遊藝會，做些表演的事情，給大家看看。」兒童聽得要表演，都覺得非常喜歡，便要求

一篇可以表演的故事。教師說：「有是一篇，但是不長的，情節却還複雜……」兒童說：「時間少，最好是短的。」教師便把名馬和寶劍發下去。有一個兒童說：「我們要預備表演的，大家用心看罷！」大家聽了他的話，果然一聲不響地看下去，表示贊成他的意思。

看得快的人先看完了，他自己說：「讓我再看一篇罷！」再過了幾分鐘，大家都看完了。有人說：「某字不識，」有人說：「某句不明。」有人提出說：「逐頁的問下去。」大家贊成。教師逐頁把提出的生字難句解釋清楚了。如果兒童能解決的，便共同解決。學生們不問了，教師說：「我要問你們了，什麼叫做財產？什麼叫做期限？什麼叫做粉身碎骨？什麼叫做正義？」結果，有的是兒童回答，有的是教師說出來。

七月二十一日星期四，第二次讀法，初進教室時，大家把課文看了一遍，還有許多不明白的地方，提出來質問教師，教師一一的回答了。後來教室裏很寂靜，沒有人問了。教師說：「一齊明白了嗎？」有一個兒童道：「我不但是明白，並且裏邊的情節都說得出了。」教師叫他來試試看，他也不拿書，走到教室前方，對著大眾，把這故事敘述出來。他說完了，大家修正一番。另外有一個兒童道：「我說起來還要比他好哩！」教師允許了他，他也來敘述一番，雖是好一些，大家都仍有修正。後來有幾個學生，要求把課文誦讀。教師和他們排了一個次序，由他們誦讀。誦讀的時候，都走到前方來。

讀過的人很多了。有一個兒童叫道：「我們要表演了！」和着他的人很多。另外一個兒童說：「要表演；先要

分幕，派人預備東西哩！還有一個兒童說：「佈景用物，圖畫書法課裏，已經預備些了。」先前的兒童，大家又有零星的東西咧！這時要下課了，大家商定下次先分幕，再講別樣。

七月二十五日星期一，第三次讀法，教師說：「前回說起分幕，分成幾幕呢？」有人說：「分成八幕！」「怎樣八幕？」他說：「第一幕，老人吩咐兒子，第二幕，弟兄三人在路上分別，第三幕，旅館主人寄珠，第四幕，大兒子還珠，第五幕，次子救一個溺在水中的孩子，第六幕，幼子放他的仇敵，第七幕，大家還家報告，第八幕，幼子獨得名馬和寶劍。」有人說：「太多了！六幕够了！」「怎樣六幕呢？」第二幕刪去，只要在一幕表明就是了；第八幕刪去，只要在大家報告時候，老人吩咐明白就是了。」再有人說：「寄珠還珠，也可合在一幕，只要主人寄珠去後，長子睡一覺，醒來便算好了，主人來取珠了。」大家贊成他的話，分成五幕，有人提出要取幕名，便公定了五個名稱，寫在黑板上：一，分產；二，還珠；三，救溺兒；四，放仇；五，還家。起先有人說第二幕叫寄珠；後來因為這是偏重在還的一方面，所以改成還珠。第三幕起初是叫救溺；有人說道：「溺的人呢？狗呢？大人呢？孩子呢？」因此又改成救溺兒。

幕數分好了，先討論佈景，寫在黑板上。第一幕家庭要佈置什麼東西？第二幕旅館要佈置什麼東西？西書法課裏寫過的「正可暢遊多處，不妨小住幾天」的一付對，請一個頂好的人寫起來應用。第三幕河岸怎樣佈置？第四幕山崖怎樣佈置？第五幕和第一幕一個樣子的。

那麼又要支配人了，一共要幾個人，寫在黑板上。老人和三個兒子，旅館主人，溺兒，醉漢七個人，頂要緊。誰去做願意的人太多了，大家公推罷。教師提出第一幕第五幕各添一個僕人，第二幕要添一個茶房，第三幕要添些看客。一個學生還提出第三幕裏要添幾個家屬，作為來領小兒，恰巧碰着老人的次子。大家贊成再認定了脚色，再商量到各人的衣飾和一切應用物件，教師抄在一張紙上，大家自己去預備。（自己不能預備的，說出來，誰有的？肯去借嗎？沒有的，不能想法的，由教師擔任。）

有一個表演的學生說道：「不表演的做什麼呢？」他們自己回答道：「佈景」。但是佈景不消許多人，推定了二個人，其餘的做遊藝時他項職員。

人也分配好了，佈景衣飾也大多有着落了，怎樣把這故事化成劇本呢？有幾個學生設計出來了，報告給大家聽。大家聽了，還加一些修正。這時候已經下課了，下次照這樣做罷。但是臨做的時候，還要修改哩。

七月二十八日星期四，第四次讀法。這一次要照預定計劃表演了。但是今天不化妝，只佈景。第一幕作早晨的情形，僕人先出來，揩抹台棧，老人出來，叫僕人喊兒子來，吩咐他們析產的話，再教他們分頭旅行，回來報告做的事，誰好就給誰名馬和寶劍。做完了第一幕，大家批評說：「老人的態度不像老人了。老人的說話太少了，父子變成主客了。僕人沒有把三個包裹拿出來。老人當吩咐路上當心。弟兄三個應當在門口計劃路程。」大家因為第一幕做得不好，便重新表演一次，果然進步些了。再把第二幕表演；老人的長子，在

起身，茶房進來服侍一番，旅館主人來寄珠，大家推讓了多時，主人去了，長子睡一刻，主人來取珠了，大家又推讓一番，再批評說：「寄珠和取珠，都太推讓，好像是送珠了。」表演人再演一遍，接上第三幕，一個小孩削水片，跌到河裏去了；老人次子騎馬走過，下馬救起，送他回去，恰巧小孩家人來尋了，碰着的時候，路上還有許多看客，家屬謝次子，送錢與他，次子不受，撇却衆人跑了。再演第四幕，一個醉漢，睡山崖上，幼子騎馬走過，誤認是死屍，才近身，知道是一個醉漢；再一細認，原來是自己仇人，想拔刀殺他，又縮了下去；想了再想，叫醒醉漢，放他回去，教他下次留神。再做第五幕，三個兒子，先後回家，老人叫他們休息一刻，大家報告，老人最贊成幼子的行爲，吩咐僕人把馬劍送他，全劇就此告終。後來的三幕，大家仍有批評，說：「騎的馬是木的？却都不注意拴好，有時竟把馬兒豎了起來。」醉漢太武氣了！「報告的時候，神氣也不好。」但是時候不夠，不能再演了。約定明天再在課後演習一遍，開遊藝會時候，再正式表演。

四年級教學實況

教材 歲寒三友

民國十年元旦，老天因爲可憐以前的世界，黑暗極了，污穢極了，費了一夜的工夫，重新改造了一下。到了次早，什麼樓，台，亭，閣，什麼花草，樹木，都變做銀子裝成的一樣，沒一處不是光明純潔。在這個時候，校園裏站着三個人，對着那凜烈的朔風，靜悄悄地吟詩。

這三人一個名叫松子，生得軀幹雄偉，好像英雄豪傑。一個名叫梅生，生得骨格清奇，好像一個騷人墨客，一個名叫竹君，生得體態輕盈，好像絕代佳人。他們低頭思索了一會，松子先輕輕地唱道：

「梧桐兮百尺高。

楊柳兮綠條條。

北風起兮他們的青葱那裏去了？

惟我二三子兮依舊不凋！」

梅生聽了，也接着唱道：

「霜雪兮我能耐之！

春之來兮我先知之！

笑彼桃李兮尙酣睡如癡！」

竹君待梅生唱完，正想接着唱，忽然聽得松子道：「良辰美景，我們三個老友，能在一處唱酬，真是快事！竹君素來長袖善舞，何不也趁着機會試一試呢？」竹君聽得，興致高了，果然嬾嬾婷婷的舞起來了。

教法（一百八十分）

（一）預習 課外行之。

毋甲乙丙三組各組有注意之點。

丙，尋出不識的字來，把課文意義，細細推敲一下。

乙，同上，推敲字的用法。

甲，同上，推敲文章的結構，語句的組織。

(二) 談話問答

歲寒三友是誰？

老天改造世界是怎樣一回事？

三友吟詩是怎樣一回事？

竹君長袖善舞，是怎樣一回事？

良辰美景，有什麼良辰美景？

(三) 讀

先默看一遍，次指名丙，乙，甲，組生讀；次齊讀一遍。

(四) 提出新字

誰有不明白的字，大家一同解釋。

(五) 檢訂——板上或簿上。

(六) 討論

為什麼松子像英雄豪傑？什麼叫做英雄豪傑？為什麼把軀幹雄偉四字去形容松子？為什麼梅生像騷人墨客？什麼叫做騷人墨客？為什麼把骨格清奇四字去形容梅生？為什麼竹君像絕代佳人？什麼叫做絕代佳人？為什麼把體態輕盈四字去形容竹君？兩段韻語你們領會嗎？北風起了！梧桐楊柳怎樣？梅生唱耐霜雪是什麼意思？梅生先知春來是什麼意思？

(七) 筆述

這一課裏，拆不開的連合名詞及形容很多，大家來抄在筆記簿上。

黑暗，污穢，樓台，亭閣……

(八) 深究

內容松子的意思，是三友勝於楊柳梧桐，我們想究竟那一種好？當春天夏天的時候，竹松梅茂盛呢？楊柳梧桐茂盛？冬天又怎樣？

世界上的人，那一種像楊柳梧桐？那一類像松竹梅……

形式

形容雪，除了銀子以外，還有什麼？

把松，竹，梅三方面的形容語，顛倒了便怎樣？

梧桐真有百尺嗎？

好像二字分量如何？

（九）整理

段落大意，畧問一問。

指名述大意。

（十）應用

把韻文改做散文。

五年級教學實況

教材 兩個掃雪的人（見新青年六卷二號）

教法（時間未詳）

前天下雪，你們覺得怎樣？空中，地上又是怎樣？校內，校外和平時有什麼不同？平常下課以後，你們都在那兒頑耍？我們的校工，在校裏的路上，廊裏，做些什麼事情？他們在操場上掃雪的時候，你們覺得有什麼景趣？地面上鋪滿了雪，你們遊息的時候，可有什麼不便？對於掃雪的校工，應該有怎樣的喜歡？

我們今天要讀一首掃雪的新詩，你們看這首詩中，講些什麼？「從天氣說到下雪，和下雪的景象；提出兩人掃雪的勤苦，使路人見了，感嘆不已。」你們大概的意思，都明白了。現在把他細細的看，可有不明白的地方麼——大家都懂了！

我們現在要把這首新詩的文字，細細研究一下：如「陰沈沈」「香粉」「白茫茫」「全沒有……只有……」「儘掃……儘下……」「已經……只是……」「上下左右……都是滾滾的……還只是……」「彷彿……浮着……」

那麼我們還要研究詩中的用意：馬路上為什麼車馬全無？兩個人為什麼在那裏掃雪？為什麼在雪中掃雪？雪中掃雪，掃得乾淨麼？有這種事麼？為什麼要寫這個意思？然則我們遇到難的事情，倘使關於公眾有益的，應當怎樣？究竟做這首詩，是個什麼意思呢？——有正反兩層：正的意思，便是謀公眾的事，雖有大難在前，他的作事，還是奮不顧身，希望達到目的，才了事哩。就是世界上所稱「謀公眾幸福的人」。反的是祇知道「有自己，不知有人家」的意思。俗話說的「各人自掃門前雪」。我想做這首詩的人，要拿這兩個掃雪人來

做這句話的反面的比喻罷？要是做事，爲公衆謀幸福，切不可瞻望不前。詩中人和雪，怕得做詩的人拿雪比喻亂世，掃雪的比喻撥亂的人罷？

六年級教學實況

教材 急流拯溺（見新法修身）

教法（時間未詳）

（一）引起動機。「誰曾看見過流水最急的流水見過嗎？那最急的流水裏假使拋下一件東西，那東西怎樣假使拋下孩子怎樣？那就不幸極了！你們曾見過或聽見過這不幸的事嗎？誰能把這不幸的孩子救起呢？你們且把印成的講義細看一遍，有一件很奇怪故事。」

（二）概覽「你們看這篇文章中說些什麼？」

（三）質問應答「你們看後都能懂麼？假使還有不懂的，你們可以提出來問大家，你們聽了如有懂的，舉手回答他。（不解釋清楚的，教者就直捷的教他們。）你們現在說懂了，我要試試大家，都可以回答我嗎？」佛其亞在那裏？」怎叫「打唿哨」？怎叫「漩渦」？「峻險」？「一髮千鈞」是什麼意義？「無何有之鄉」是什麼解釋？怎叫「掙扎」？怎叫「痿疲」？「合衆國通稱什麼國」？看學生的情形有已明白的，可以省略些。

（四）演講「誰能不看書講出這故事？」指名舉手的出席向公衆演講，倘使學生能够述出一篇的大

意，首尾有些線索的，就算好了，如前後顛倒的，令公共訂正。（先甲組，次乙組）誦習，「誰能看了書念這故事，並且念得很清楚？」須要注意言語練習，達到活潑和圓轉的程度。句讀須讀得清楚分明，語氣要像說話樣活潑。

（五）推究

（甲）我們把這篇文中語法的描寫找出……如「陽光」上加「烈火似的」，「精神」上加「疲乏極了的」，「懶惰人」上加「昏昏夢夢的」，「波濤」上加「滾滾的」，「性命」上加「一髮千鈞的」，「來了」上加「平平安安的」，「上帝」上加「至高無上」，「婦人」加「感激充滿了心的」……不加時句子的態度怎樣加了怎樣（格外得神）。「快樂由心窠裏直衝出來」，聲浪經各人耳鼓上直衝上來，「怒潮……直往這邊亂石上耀武揚威的奔來」，「漩渦……將他直望下捲，接連幾個「直」字假使省了，見得怎樣（平淡）。「聽到骨髓中都有醉意了」，「連個影兒都不見了」，「痿疲到不像個人樣了」，假使平淡些就該怎樣說？

（乙）我們再把這篇文中的襯托找出……如第一二段完全是襯托，不是正文，為什麼要這襯托？第一段「聽到骨髓中都有醉意了……（以下）」

又是第一段的襯托，為什麼要有這襯托？這一處的水勢，可怕極了……（以下）」
也是襯托，為什麼要這幾筆？為什麼又要描寫衆人？這少年是誰？一段，為什麼要有？

(丙)我們再把這篇文中的故意曲折處找出……如一，少年入水，孩子顯露衣角，忽又捲入波心無影無蹤了；二，一個浪裏着向石上打去，被一個渦漩奪回；三，孩子到了波心最危險的一處；四，少年急奪孩子，又被浪頭搶去；五，孩子搶到了，又被山水衝入「無何有之鄉」；六，忽然救起，但孩子已失知覺，少年疲痿已極——以上是少年救孩子的曲折。一，婦人直嚷，要奔到水裏去；二，少年入水救孩子，婦人破涕爲笑；三，婦人看了急嚷；四，孩子救起了，婦人大喊感謝上帝；五，婦人感謝少年——以上是婦人舉動的曲折。一，衆人休息樹下；二，衆人忽然聽見喊聲，都跳出森林去研究那聲音；三，爭往高石上去看；四，齊聲一呼；五，大驚失色——以上衆人態度的曲折。

(六)表演 「誰做華盛頓？誰做婦人？誰做衆人？怎樣布置？怎樣化裝？需要什麼東西？說話怎樣說法？」討論設計定了，然後表演的表演，其餘的都靜看。演完了，批評討論，大家共同改正。

著者的聲明

- 一，本書內容簡單，不能作研究「兒童文學」的資料，只好算「研究兒童文學」的呼聲。
- 一，本書專爲研究性質，很歡迎同志來批評，更希望藉這書的介紹，得許多研究的朋友。
- 一，本書所採各種出版物上的著作不少，不曾預先通信聲明，這是很抱歉，而且要竭誠道謝的！

民國十一年十二月二十日

編輯者 常熱 魏壽鏞
江陰 周侯于

